

LE CANADA FRANÇAIS

Magazine

Gens d'ici



Henri Lamoureux

Une rue à sa mémoire à Iberville

PAGES B-18 À B-21

Jason Ellis-Bouchard incarnera le petit Saint-Jean-Baptiste

Le petit Saint-Jean-Baptiste de cette année s'appelle Jason Ellis-Bouchard. Ce jeune homme qui vient à peine d'avoir sept ans a été choisi pour personnifier cet illustre personnage lors du défilé de la Fête nationale à Saint-Jean. Ses cheveux bouclés et son sourire des plus naturels y sont certes pour quelque chose.

Lors du défilé, Jason Ellis-Bouchard sera installé dans le dernier char allégorique en compagnie d'un

sylvie PROVOST

mouton vivant, symbolisant la Saint-Jean-Baptiste.

Jason a été choisi parmi quatre candidats. Les critères se limitaient à ceux-ci: être âgés de 6 à 10 ans et avoir les cheveux frisés. Son beau sourire a très certainement charmé les membres du Comité de sélection, ce qui n'enlève en rien par contre aux autres jeunes candidats.

Ce petit Saint-Jean-Baptiste termine présentement sa première année à l'école Aux Quatre Vents de Saint-Luc. Quand on l'a choisi, il s'est fait un devoir de le dire immédiatement à son professeur. «Je lui ai dit que je ferais le petit Saint-Jean-Baptiste et mon professeur l'a annoncé ensuite à tous les élèves de l'école. Mes amis étaient bien contents pour moi et ils m'ont presque tous dit qu'ils viendraient me voir lors du défilé», note le jeune garçon.

■ Cheveux bouclés

«Je crois que c'est à cause de ses cheveux qui frisent naturellement qu'il a été choisi. Jason est un enfant très docile et je sais qu'il fera bien ça. C'est d'ailleurs ma gar-

dienne qui m'a suggéré d'envoyer sa photo aux organisateurs de la Fête nationale. Quand on m'a dit qu'il avait été choisi, je lui ai expliqué un peu l'histoire du petit Saint-Jean-Baptiste en lui disant qu'il était le cousin du petit Jésus et que son travail consistait à garder les moutons», souligne Mme Yvonne Ellis.

«Je suis bien contente pour lui et je trouve que c'est tout un honneur. Il s'en rappellera très longtemps. Ça lui fera un beau souvenir et ce n'est pas à tout les jours que l'on rencontre des jeunes qui ont personnifié le jeune Saint-Jean-Baptiste. Personnellement, je me rappelle des grands défilés dans les rues de Montréal d'il y a 25 ou 30 ans», ajoute celle-ci.

■ Public

Le fait de se balader sur un char allégorique ne le gêne pas du tout. Durant le défilé, Jason Ellis-Bouchard sera installé sur une immense chaise et il tiendra en laisse un mouton. Celui-ci n'aura qu'à saluer la foule le long du parcours. «J'espère que le petit mouton sera tranquille et qu'il ne bougera pas trop» précise le jeune résident de Saint-Luc.

Le long du trajet, deux responsables de la sécurité marcheront à côté du char et sa mère prendra place dans la camionnette qui le précédera.

SUITE PAGE B-2



Jason Ellis-Bouchard, âgé de sept ans, personnifiera cette année le petit Saint-Jean Baptiste lors du défilé de la Fête nationale à Saint-Jean. (photos jacques PAUL)

Profil

LÉONNE LÉGER: Comme retraitée active, on peut difficilement trouver mieux. Mme Léger est entre autres secrétaire de l'Association des retraités de l'enseignement, journaliste et bénévole auprès de nombreux organismes. (Page B-3)

Automobile

JAGUAR: En faisant l'acquisition de Jaguar, Ford, l'un des géants nord-américains de l'automobile, devrait donner une seconde vie à cette prestigieuse firme britannique. Jean-François Guay nous en parle. (Page B-4)

Le vin

DU BLANC: Jean-Yves Thérberge nous parle cette semaine d'une sélection spéciale de vins blancs dont quelques bouteilles seront disponibles à la Société des alcools du Québec. (Page B-11)

Psychologie

BON ÉTÉ: Arrivé au terme d'une troisième année, M. Georges-Henri Areinstein signe sa dernière chronique sur la psychologie. Mais n'ayez crainte, il sera de retour dès le mois de septembre. (Page B-9)

Loisirs

MOTS CROISÉS: Nous vous proposons à nouveau cette semaine une grille de mots croisés réalisée par M. Georges-Henri Areinstein. Cette nouvelle grille s'adresse toutefois aux experts! (Page B-26)

«J'espère que le petit mouton sera tranquille»

— Jason Ellis-Bouchard

Suite de la page B-1

«C'est le fun parce que ce soir-là je vais pouvoir me coucher plus tard. Peut-être que je pourrai aller voir le feu d'artifice le lendemain parce que mon école sera finie.»

Durant la période des festivités, notre petit Saint-Jean Baptiste sera traité comme il se doit. Les responsables inviteront Jason et les membres de sa famille à participer aux différentes activités et ils seront reçus aux mêmes titres que les autres dignitaires. Sa participation se fait sur une base volontaire tout comme les autres bénévoles qui s'impliquent

dans l'organisation de la fête.

■ Histoire

C'est en 1638 que l'on célèbre pour la première fois la fête de la Saint-Jean. Tout comme à Paris, elle est soulignée par des coups de canon et des feux d'artifice. À cette époque la Fête de la Saint-Jean est par essence une fête de lumière. Elle annonce l'espoir parce qu'elle est au solstice d'été.

Cette fête millénaire inspira en 1834, l'éditeur québécois Ludger Duvernay qui convia alors une soixantaine de personnes à prendre part à

la fête champêtre pour discuter de l'avenir du peuple québécois et regrouper les Canadiens-français afin de les unir dans un même sentiment national. C'est d'ailleurs à cette occasion que l'on décida de fonder la Société Saint-Jean Baptiste, dans le but de conduire le pays à une réforme politique et de donner à la nation les moyens de se développer.

À la fin du 19^e siècle et surtout au début du 20^e siècle, la Fête prend de l'envergure. Elle est alors célébrée avec éclat à Montréal et à Québec. En 1925, la législature de Québec déclare le 24

Handi-capables



Claudette Bégin

De nouveaux emplois malgré la récession

En dépit de la récession économique, les centres de travail adapté du Québec ont connu une bonne année 1990-91. Non seulement ont-ils réussi à augmenter leur chiffre d'affaires, mais ils ont aussi créé de nouveaux emplois en ces temps difficiles.

Pas moins de 75 nouveaux postes ont été créés en 1990-91 dans les 37 CTA du Québec. À lui seul, le Centre de transition Le Sextant, de Ville d'Anjou, a connu une augmentation de 22 postes. Pour leur part, A.R.T.B. de Saint-Joseph de Beauce, et Les Contendants Poly-thèmes de Châteauguay, ont créé une douzaine de postes chacun.

Les revenus provenant des ventes et des placements des centres de travail adapté se sont chiffrés à \$48,964,045, une hausse de plus de \$2,5 millions sur les résultats de l'année précédente. Si on y ajoute les subventions de l'Office des personnes handicapées qui totalisent \$22,8 millions, en incluant les subventions de \$2,4 millions pour les immobilisations, les revenus globaux des CTA se sont donc élevés à plus de \$71,8 millions.

Fait à noter, comme les deux années précédentes, les subventions de l'OPHQ ont représenté environ 30% des revenus des centres de travail adapté. On est loin de 1983-84 alors que la moitié des revenus consistait en des subventions. Rappelons que l'OPHQ verse aux CTA, pour chaque personne handicapée admissible, l'équivalent du taux du salaire minimum ou du décret, plus 15% pour les bénéfices marginaux (avec un plafond de \$8.95).

La masse salariale a accaparé plus de \$40 millions dont \$25 millions sont allés à des personnes handicapées. Ce qui veut dire que les CTA ont versé à leurs employés handicapés \$5 millions de plus que les subventions accordées par l'Office. À la fin de l'année, plus de 2,400 personnes travaillant dans les CTA du Québec, dont près de 1,800 personnes handicapées.

Sur les 37 CTA, 23, ont présenté un surplus financier en 1990-91. Par rapport à l'année précédente, le surplus de l'ensemble des CTA a fondu de trois quarts de million. La raison: la baisse générale des prix et l'augmentation du

nombre de personnes handicapées embauchées à partir des propres ressources des CTA.

Au chapitre des salaires versés aux personnes handicapées, les centres de travail adapté ont acquitté en moyenne 20% de la facture. Mais 14 CTA ont dépassé ce cap du 20%, six centres dépassant même la barrière des 30%. Le grand champion est Le Sextant qui a défrayé pas moins de 42% des salaires des personnes handicapées.

Autre donnée intéressante, les ventes par personne handicapée en emploi ont augmenté en moyenne de plus de deux mille dollars par année depuis ces quatre dernières années, atteignant \$26,464 comparativement à \$17,737 en 1986-87. Il faut chercher les causes dans un meilleur choix d'activités, une meilleure organisation et adaptation des entreprises.

L'augmentation des ventes a été la plus spectaculaire dans les secteurs de l'entretien (hausse de 16%) des sacs à main (16%) et du carton ondulé (14%). La location de main-d'oeuvre, qui consiste à louer les services d'une personne handicapée à une entreprise externe, prend de plus en plus d'ampleur. En 1990-91, les revenus à ce chapitre ont presque atteint le million de dollars. C'est le secteur de l'entretien qui présente le meilleur potentiel d'emploi, générant suffisamment de surplus pour couvrir d'autres salaires sans subvention. En revanche, le secteur du meuble connaît de sérieuses difficultés. Quant à la récupération, même si les CTA concernés ont développé l'expertise nécessaire, c'est un domaine qui devient de plus en plus difficile. D'ailleurs, les CTA qui oeuvrent dans ce secteur se lancent dans la transformation du papier et du carton récupéré, question de continuer leur croissance et d'assurer leur viabilité.

À surveiller en 1992, la nouvelle politique de soutien à la gestion des ressources humaines en CTA mise de l'avant par l'OPHQ. Cette politique expérimentée pour un an dans 15 CTA vise à utiliser le plan d'intervention en intégration au travail comme moyen de planification de l'adaptation du milieu de travail aux capacités des personnes handicapées.



Lors du défilé, Jason Ellis-Bouchard sera installé dans le dernier char allégorique en compagnie d'un mouton.

juin congé férié. En 1948, le drapeau fleurdelisé est consacré officiellement drapeau du Québec.

De 1960 à 1970, la Fête revêt un caractère d'appartenance particulier et, en 1977, le

gouvernement décrète que la Saint-Jean soit désormais reconnue comme étant la Fête nationale. Depuis 1984, cet événement est coordonné dans toutes les régions du Québec par le Mouvement national des Québécois. D'une fête



Le petit Saint-Jean Baptiste de cette année termine présentement sa première année à l'école Aux Quatre Vents de Saint-Luc.

de la grande famille canadienne-française à la Fête du peuple québécois, la Fête nationale du Québec constitue désormais la fête de tous ceux qui composent le Québec d'aujourd'hui.

B-2 LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 17 juin 1992

Renise Roger

VENTE

VÊTEMENTS
PRINTEMPS-ÉTÉ

40% et 50% de réduction



VÊTEMENTS
POUR DAMES

LES HALLES
SAINT-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-5881



Quelques nouvelles brèves

Le personnel de Communication-Québec répond annuellement à environ 1,250,000 demandes de renseignements généraux, de la part du public, sur les programmes et services gouvernementaux.

Certains sujets suscitent plus de demandes que d'autres et pour six d'entre eux un guide d'information sous forme de brochure est disponible gratuitement à Communication-Québec, 300, rue Longueuil, à Longueuil. On peut aussi les faire venir par téléphone en composant le 873-8989. Ces guides sont:

■ Changer d'adresse

Produit par Communication-Québec en collaboration avec Hydro-Québec, ce guide explique la façon de procéder et les renseignements à fournir pour aviser de votre changement d'adresse une vingtaine de services gouvernementaux parmi les plus utilisés dont ceux qui versent des prestations, des indemnités, des rentes ou des pensions.

Si vous déménagez, procurez-vous Changer d'adresse, vous serez ainsi assuré de faire connaître correctement et rapidement votre nouvelle adresse aux services gouvernementaux avec qui vous transigez tels que la Société de l'assurance automobile ou encore, selon le cas, la Régie des rentes du Québec, Santé et Bien-être social Canada, etc.

■ Remplacer ses cartes

La perte ou le vol d'un portefeuille ou d'un porte-cartes oblige à de multiples démarches pour remplacer les cartes perdues. Le dépliant Remplacer ses cartes vous rendra la tâche plus facile et vous fera gagner du temps. Ce dépliant aide-mémoire contient la liste d'une quinzaine de cartes, permis et certificats émis par les gouvernements (carte d'assurance-maladie, d'assurance sociale, etc.) ainsi que les démarches à suivre pour les renouveler en cas de perte.

■ 25 sujets d'intérêt pour les 55 ans et plus

Cette brochure a pour but de faire connaître aux personnes qui ont atteint le cap de la cinquantaine 25 programmes et services gouvernementaux pour

les aînés. Une retraite réussie est un projet qui se prépare. Se renseigner sur les programmes et services gouvernementaux pour les aînés fait partie d'une telle démarche. 25 sujets d'intérêt pour les 55 ans et plus ne présente pas un inventaire complet mais une sélection des programmes et services les plus utilisés. Chaque programme ou service est très brièvement expliqué avec, à la fin, une adresse et un numéro de téléphone où obtenir de plus amples renseignements.

■ Bébé arrive

Le guide Bébé arrive regroupe dans un seul document l'ensemble des démarches administratives que les parents doivent effectuer à la suite de la naissance d'un enfant, dont principalement l'enregistrement de l'enfant, la demande d'allocations familiales et la demande de carte d'assurance-maladie.

■ Que faire lors d'un décès

Publié conjointement par Communication-Québec et la Corporation des thanatologues du Québec, le guide Que faire lors d'un décès donne une information complète aux familles qui traversent l'épreuve du décès d'un proche.

On y présente et explique les démarches à faire en cas de décès: les formalités administratives relatives aux successions, aux prestations, rentes et indemnités; les formalités d'annulation ou de transfert de cartes, de permis ou de certains droits ou obligations.

■ Fonder une entreprise

Vous songez à vous lancer en affaires? Ce guide vous donne l'essentiel des renseignements requis pour fonder une entreprise. On y indique plus particulièrement toutes les démarches à effectuer auprès de la municipalité et des gouvernements du Québec et du Canada. Il y est aussi question des critères d'admissibilité pour obtenir une aide technique ou financière. Le guide Fonder une entreprise vous permettra de partir du bon pied.

Rappelons que ces guides sont disponibles gratuitement dans les bureaux de Communication-Québec.



Comme retraitée active, on peut difficilement trouver mieux. Mme Léger est entre autres secrétaire de l'Association des retraités de l'enseignement, responsable de la chronique L'Église d'Ici dans notre Cahier Magazine, bénévole pour la popote roulante, l'église et les retraités. Elle se dit toujours de bonne humeur et loyale, mais avoue ne pas se laisser marcher sur les pieds.

■ Mon lieu de naissance:

□ Saint-Thimothée à côté de Valleyfield.

■ Ma famille:

□ frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, arrière neveux et nièces.

■ Mon état civil:

□ célibataire de bonne humeur.

■ Mon occupation:

□ retraitée active: secrétaire de l'Association des retraités de l'enseignement; centre de bénévolat; journaliste bénévole au service de l'Église, des retraités; conditionnement physique, exercices dans l'eau.

■ Ma voiture:

□ Chevrolet Cavalier, bleu marin.

■ Ce que je fais le mieux dans la vie:

□ adopter une attitude de façon à rendre les autres heureux; bien faire tout ce que j'ai à faire; suis consciencieuse.

■ Ce que j'aimerais être:

□ à l'occasion comédienne dans une pièce de théâtre comique ou à message; une messagère de bonheur, d'optimisme, de franche gaieté.

■ Mes qualités:

□ bonne humeur, loyauté, générosité, accueillante, enthousiaste face aux causes auxquelles je crois.

■ Mon pire défaut:

□ je ne me laisse pas marcher sur les pieds; distraite.

■ Mon meilleur ami:

□ personnes avec l'esprit ouvert et un bon sens de l'humour m'attirent instinctivement.

■ Mes idoles:

□ ceux et celles qui vont au bout d'eux-mêmes; elles-mêmes dans leurs domaines respectifs.

■ Ma musique préférée:

□ douce ou entraînante selon le cas.

■ Mes artistes préférés:

□ Yves Duteil, Herbert Léonard, Fabienne Thibault.

■ Mes films préférés:

□ les événements heureux que j'ai vécus et que je vivrai encore, j'espère.

■ Mes lectures préférées:

□ biographies, romans, journaux traitant de différents sujets.

■ La cuisine que je préfère:

□ française arrosée d'un bon vin et en agréable compagnie.

■ Ma saison préférée:

□ printemps: c'est l'éveil de la nature et l'été.

■ Ce que j'aime le plus:

□ une bonne conversation avec des gens pouvant traiter de plusieurs sujets; les voyages ici et à l'étranger.

■ Ce que je n'aime pas:

□ l'hypocrisie, le manque de sincérité.

OUVERTE LE DIMANCHE DE 10 H 30 À 17 H



BOUCHERIE

POUR VOUS INC.

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-4729

Boeuf pour fondue chinoise (oeil de ronde) <i>Super spécial</i> Paquet de 300 g		Cubes de boeuf pour brochettes (partie de la fesse) 8,80\$ kg	
Suprêmes de poulet ou Poitrines de poulet (désossées) 13,20\$ kg		Bifteck mariné (partie de la fesse) 6 onces Boeuf approuvé Canada	
Boeuf haché maigre, 5 lb et plus Viande désossée sur place		Jambon cuit (extra-maigre) 6,59\$ kg	
Souvlaki de porc mariné		Tournedos de poulet mariné (bardé de bacon) 7 onces	
Souvlaki de poulet (mariné) 6 et plus		Bifteck minute délicatise (partie de la fesse) 8,80\$ kg	
		Viande fumée -smoked meat- (oeil de ronde) Extra-maigre 8,80\$ kg	

Bon appétit!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

OUVERTE LE DIMANCHE de 10h30 à 17h

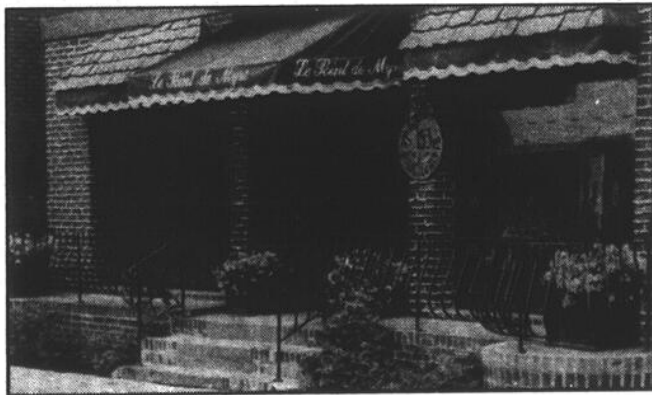
CARTES DE CREDIT

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement

Pour la fête des Pères



Le Point de Mure



L'endroit par excellence
Pour des cadeaux de bon goût

153, rue Saint-Jacques (coin Laurier)
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-8112



Le coupé Jaguar XJS 1992 reprend du poil de la bête en subissant une cure de rajeunissement.

Jaguar sortira enfin de sa torpeur

En faisant l'acquisition de la prestigieuse firme britannique Jaguar, le géant de l'automobile nord-américain Ford, s'est payé toute une traite... Cette transaction de plusieurs millions de dollars a permis à Ford d'avoir accès à une riche tradition automobile et de faire un courtisan clin d'oeil au marché anglais. Quant à Jaguar, elle ne pouvait espérer mieux que de tomber sous la férule de Ford qui est déjà solidement ancré sur le continent européen avec Ford Europe. L'arrivée de Ford représente une dose de soulagement pour Jaguar qui commençait à étirer la langue dans son créneau devenu très sélect. Comme tous les constructeurs de ce niveau, la pression qu'exercent les nouveaux visages japonais (Acura, Lexus, Infiniti) est presque insupportable pour les petits fabricants spécialisés comme Jaguar. Le constructeur anglais n'a pas les mêmes ressources que Mercedes Benz par exemple, qui possède des ressources financières importantes. Non, Jaguar était dans une situation précaire que Ford devrait maintenant corriger avec ses dollars américains...

■ XJS

La grosse XJS à 2 portières n'abandonne pas seulement son trait d'union (anciennement XJ-S) en 92. Elle entreprend un nouveau virage en présentant une carrosserie redessinée, un intérieur entièrement nouveau ainsi que de nouvelles caractéristiques propres à sa gamme. De plus, la version 92 du modèle à moteur V-12 de 5,3 litres offre des performances améliorées, puisque la gestion des fonctions du moteur permet une augmentation de la puissance de 262 à 280 chevaux et du couple de 290 à 306 livres-pied.

La nouvelle carrosserie de la XJS présente des traits similaires à l'ancien modèle. Cependant la version 92 utilise 1200 nouvelles pièces. De plus, 40 pour cent des panneaux de la caisse ont été entièrement revus. Ce qui signifie un accroissement de la qualité de fabrication et de la rigidité de la carrosserie. Si l'on tient compte des récents systèmes de contrôle de la qualité Ford à l'usine de Brown Lane en Bretagne, on constate que Jaguar s'inscrit dans une nouvelle ère automobile.

La XJS propose également quelques

nouveautés mécaniques. Le Coupé est maintenant disponible avec le 6 cylindres de 4 litres. Il peut être livré avec une boîte manuelle Getrag à 5 rapports ou une boîte automatique ZF à 4 vitesses à double mode. Dans la même veine, Jaguar rehausse le comportement routier de la XJS 4.0 en apportant des modifications à la suspension pour minimiser le roulis dans les virages en réduisant le flottement et le tangage. Une barre stabilisatrice a été incorporée à l'arrière et le taux de flexion des ressorts a été accru de 35%. À l'avant, les ressorts sont plus fermes de 45%.

Le superbe modèle décapotable XJS nous revient avec les retouches 92. Toutefois ce moteur 6 cylindres n'est pas disponible et seul le V-12 trône dans ce cabriolet.

■ La berline XJ6

Depuis l'apparition de la XJ6 en 87, elle a constamment fait l'objet de plusieurs perfectionnements. Toutefois comme les voitures allemandes, elle a été surprise par les japonaises de luxe qui imposent un nouveau rythme de changement. Ce que les voitures de luxe européennes digèrent mal. Pourquoi? Parce que la valeur de revente devient nulle pour ces bijoux de \$60,000 et plus quand la silhouette change trop vite. Par surcroît, aucun petit fabricant n'a les moyens financiers de produire une nouvelle voiture à tous les 5 ans. Les dépenses pour le développement d'une nouvelle voiture atteignent des sommes astronomiques sans savoir si les résultats seront satisfaisants. Une simple erreur et la sécurité financière de toute l'entreprise peut s'effondrer comme un château de cartes.

La XJ6 offre un équipement aussi complet que par le passé. Une seule ombre au tableau, comme dans le cas de la XJS, on remarque l'absence d'un coussin gonflable de sécurité. Une absence qu'une voiture de ce prix ne peut se permettre. En attendant l'arrivée d'une nouvelle XJ6, Jaguar sert bien une clientèle qui aime le luxe, le confort, le chrome, le bois et qui cherche à renforcer son statut social... Jaguar est synonyme de distinction surtout quand vous devez acquitter les factures d'entretien et de réparation... qu'obligent cette richesse...

Pour l'amour du vélo

Au Québec, on utilise de plus en plus la bicyclette, que ce soit pour se garder en bonne forme physique, pour se rendre à l'école ou au travail, pour faire du tourisme ou simplement pour le plaisir de rouler. Hélas, chaque année, de nombreux cyclistes sont blessés ou perdent la vie dans un accident. On pourrait croire que la négligence des automobilistes en est la principale cause mais non, les cyclistes sont en infraction au Code de la sécurité routière dans environ 60% des cas d'accidents de bicyclette.

Le Code prescrit des règles pour la conduite d'un vélo. Trop de cyclistes les ignorent ou négligent de s'y conformer. Êtes-vous de ceux-là?

La sécurité à bicyclette passe aussi par l'acquisition de réflexes et d'habitudes de conduite sécuritaires. Ouvrir l'oeil, écouter, s'assurer d'être vu, prévoir les risques, c'est important!

Rouler à bicyclette ne se fait pas sans risques, c'est pourquoi la sécurité du cycliste commence par le respect des règles du Code de la sécurité routière et par l'adoption d'un comportement préventif.

Vous devez respecter la signalisation, même si la voie est libre, le feu rouge et le panneau d'arrêt commandent une immobilisation complète de votre bicyclette en posant un pied à terre. Attendez que le feu passe au vert pour repartir.

Roulez dans le sens de la circulation et à l'extrême droite de la chaussée. Les risques d'accidents sont beaucoup plus grands si vous roulez en sens inverse, particulièrement aux intersections quand il y a manoeuvre de virage à faire.

Tout cycliste doit signaler ses intentions sur une distance suffisante de façon à être bien vu par les automobilistes. Vous devez circuler à califourchon, à la file indienne quand vous roulez en groupe et tenir constamment le guidon.

Empruntez la voie cyclable à chaque fois que c'est possible.

Il est obligatoire de munir sa bicyclette des équipements suivants: un réflecteur rouge à l'arrière et aux rayons de la roue arrière, des réflecteurs ambrés aux pédales et aux rayons de la roue avant, un réflecteur blanc à l'avant, et pour la conduite de nuit, un feu rouge à l'arrière et un phare blanc à l'avant.

Les freins doivent être également en bonne condition.

Le Code interdit de transporter un passager à moins qu'un siège fixe soit prévu à cette fin. Le Code interdit également de circuler sur les autoroutes ou

sur les voies d'accès, de circuler entre deux rangées de véhicules immobilisés ou en mouvement et de circuler sur un trottoir.

Les moins de 12 ans ne peuvent circuler sur les routes où la vitesse permise est supérieure à 50 km/h.

Des amendes sont prévues pour les cyclistes qui contreviennent au Code, que ce soit au sujet de l'équipement, des obligations ou des interdictions. Comme tout conducteur d'un véhicule routier, le cycliste est tenu de s'identifier à la demande d'un policier qui estime qu'une infraction a été commise.

Faites-vous voir! Lorsque vous faites du vélo, portez des vêtements clairs et colorés. Vous serez ainsi vu de plus loin, autant le jour que la nuit.

Les blessures à la tête sont responsables d'environ 80% des décès chez les cyclistes. En cas de chute, cette partie du corps demeure la plus exposée aux chocs lors d'accidents et la force de l'impact se répartit sur sa surface plutôt que sur la tête. Il est donc essentiel de se procurer un bon casque, même si parfois son coût semble élevé. Rappelez-vous que c'est un moyen de protection efficace! Portez-le chaque fois que vous roulez à bicyclette, même sur une courte distance.

Choisissez bien votre vélo au moment d'acheter une bicyclette, méfiez-vous des modes et des gadgets. Pensez plutôt sécurité, solidité, confort et facilité d'entretien. Consultez un marchand spécialisé et assurez-vous d'obtenir un bon service après vente.

Pour les enfants de moins de 12 ans, les spécialistes recommandent fortement la bicyclette ordinaire et sa solidité générale en font un véhicule plus sécuritaire que les modèles de fantaisie qui ont leur faveur.

Pour les cyclistes de 12 à 15 ans, le trois-vitesses avec guidon droit constitue un compromis acceptable entre le vélo à système de rétro-pédalage et les dix-vitesses.


Quant au vélo de montagne, comme son nom l'indique, sa robustesse et sa solidité en font un choix judicieux pour les randonnées hors route.

Les cadres trop grands nuisent à l'équilibre et sont la cause de nombreux accidents, surtout chez les enfants.

Pour plus de renseignements sur la sécurité à vélo, procurez-vous le dépliant Pour l'amour du vélo, disponible à: Communication-Québec, 245, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Téléphone: 346-6879.

TISSUS

Privilege



Françoise

Tissus au mètre
 Accessoires de couture
 Patrons Burda

**COURS DE COUTURE
EN SEPTEMBRE**
Pourquoi chercher ailleurs?

**239, rue de l'Église
Napierville
245-7530**

NOTRE

VENTE

ESTIVALE

EST DEVANÇÉE D'UN MOIS

**PIGEZ
VOTRE RABAIS**

de 20% à 50%

*sur tout notre
inventaire été 1992*

**EN VIGUEUR
JUSQU'AU 30 JUIN 1992**

Qui embarque dans la chaloupe pour remonter le courant?

par Anne-Marie CHARLEBOIS

Félicitations à nos gagnants Mme Lebeau de Saint-Jean et Mme Charbonneau de Mont Saint-Grégoire. Nous voici déjà arrivés au terme du projet. Cet article est le dernier de la série. Il vous reste encore une chance d'être gagnant à notre grand tirage final, le 22 juin. Tous les bons reçus depuis le début sont éligibles. Le premier prix de notre tirage final consiste en une paire de jumelles Bushnell de Lord Photo et un hébergement au Motel Harris. Le deuxième gagnant recevra une passe familiale sur la Croisière Richelieu, une reproduction de poisson de Londéro Sport et un livre «Je défends la nature» de Librairie Moderne. Le troisième gagnant recevra un bon d'achat ou un repas pour deux à l'Auberge de l'Île, une trousse de fongicide, insecticide et engrais naturel de Pépinière Sabrevois ainsi qu'un investissement dans un fond environnemental de Services financiers Option et Fiducie Desjardins. N'oubliez pas de déposer votre coupon à l'Auberge de l'Île, Services financiers Options, Lord Photo, Pépinière Sabrevois, Béchard Sports, Londéro Sports, Chez Ti-Guy, Pépinière Brown, ou au Journal LE CANADA FRANÇAIS. Bonne chance à tous!

■ La petite histoire à Gaston Remblais...

Non, non, Théo! Tu comprends pas. Moé je me suis installé sur le bord de la rivière parce que je l'aime la rivière. Le soir assis sur mon balcon, je la regarde, pis je pense combien j'sus chanceux d'être ici! C'est vrai pense-y! J'ai tout ce que je voulais. Une maison au bord de l'eau, une vue imprenable sur la rivière, un quai, un beau grand terrain qui va jusqu'au bord de l'eau. J'ai même agrandi mon terrain avec quelques voyages de terre. J'ai fait ça quand j'ai construit le petit mur de béton pour me protéger des inondations. En même temps on a rempli le champ de quenouille, juste à droite là. Pis pour être sûr de pas avoir de troubles avec les égouts, on a installé un tuyau qui va jusqu'à la rivière. Tu vois, avec toutes les améliorations que j'ai fait, mon terrain vaut maintenant deux fois plus cher! Asteur je peux dormir tranquille. Mes petits-enfants vont avoir un bel héritage. On pourrait l'appeler le Domaine Remblais. Hein! qu'est-ce que t'en dis Théo! Comment ça je contribue à dégrader la rivière? Oui, je le sais tu m'as tout expliqué: les petits poissons, les petits canards, les je ne sais pas trop quoi ah oui les habit... les habitats naturels, bon! C'est ben compliqué! Mais moé je ne suis pas plus fin que les autres. Je fais pareil comme tout le monde. Pourquoi moi je me priverais d'une belle vue sur la rivière, pis toute, pis toute? Comment dis-tu? Pour mes petits-enfants! Tu veux dire qu'avec tout ce que je fais là, y vont pas être contents! Je pensais bien faire. Mais j'ai contribué à détruire un environnement naturel qui est essentiel au bien-être de ma génération future. Qu'est-ce qu'il faut que je fasse maintenant? Ouah! petit à petit je pourrais replanter de la végétation sur les rives, je pourrais avoir une fosse septique en bon état et conforme aux règlements... je pourrais... Hey il me vient une idée. Si j'achetais un bout de terrain sur le bord de l'eau sur lequel personne aurait droit de construire, ni même de modifier. Ça pourrait s'appeler le parc naturel Gaston Remblais... Qu'est-ce que t'en pense Théo! Il faut maintenant ramer à contre courant!

■ Au fond...

Il existe déjà plusieurs groupes qui rament à contre courant. Le Mouvement Écologique du Haut-Richelieu défend la rivière et l'environnement naturel du Haut-Richelieu depuis déjà 1978. Pour faire une bonne action à l'environnement, vous pouvez devenir membre du Mouvement Écologique, lui offrir vos dons ou simplement lui communiquer votre intérêt à l'environnement. Le Mouvement Écologique du Haut-Richelieu est là pour vous, pour votre environnement. Pour information communiquez au 348-4212.

Ce projet a été rendu possible grâce à la collaboration de plusieurs intervenants. Je tiens personnellement à remercier le Programme-Action environnement du ministère de l'Environnement du Québec et le Journal LE CANADA FRANÇAIS. Je veux également remercier les commanditaires qui ont fourni les prix du tirage, Laboratoire Bact-Eau, les vidanges de fosses septiques Gérard Campbell, le

Motel Harris, Lord Photos, Béchard Sports, Auberge de l'Île, Croisière Richelieu, Ti-Guy Chasse et pêche, Pépinière Brown, Londéro sports, Librairie coopérative du Cégep de Saint-Jean, Steinberg, Pépinière Sabrevois, le Festival de la grenouille en fête, les Services financiers Options, Fiducie Desjardins, Fondation des oiseleurs du Québec et la Librairie Moderne agréée. Je remercie les Caisses populaires Desjardins, l'Auberge de l'Île, le Marché Beauchamps, le Marché Raymond Dorval, le Marché Dextrateur et le Métro Paquette pour avoir accueilli notre exposition itinérante. Je tiens également à remercier Jean Dubé du MLCP, Réjean Fortin de l'UQAM, André Dicaire du MENVIQ, John Soro, Nicole Bérubé de Canards Illimités, Marc Simoneau du Programme d'assainissement des eaux, Nicole Lavoie de On vire au vert, André Delage, Christiane Prud'homme, Philippe Thibodeau et Francine Bertrand du MEHR. Je tiens par ailleurs à dire merci à tous ceux qui ont participé de loin ou de proche à ce projet et dont leur nom ne figure pas sur la liste. Finalement je tiens à vous remercier, chers lecteurs, pour votre support et votre participation assidue.

Concours Notre Rivière du MEHR

Nom _____ Âge _____
 Adresse _____
 Profession _____ Tél.: _____

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Questions | Vrai | Faux |
| 1. On peut encore faire quelque chose pour la rivière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Les générations futures auront un milieu dégradé | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Avoir un bout de terrain protégé est une solution | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

PRIX À GAGNER

1^{er} prix: paire de jumelles Bushnell de Lord Photos et un hébergement au Motel Harris.
 2^e prix: passe familiale sur Croisière Richelieu, une reproduction de poisson de Londéro Sports, un livre «Je défends la nature» de Librairie Moderne.
 3^e prix: trousse de fongicide, insecticide et engrais naturel de Pépinière Sabrevois, un investissement dans un fond environnemental de Services financiers Options et Fiducie Desjardins, un repas pour deux à l'Auberge de l'Île.
 Date limite de dépôt mardi 23 juin à 14h00.

Venez rencontrer la chanteuse

PIER BÉLAND

interprète de

«À CAUSE DE LUI»

en mini-spectacle
 vendredi
 19 juin
 à 19 h 30
 (à la cour centrale)

Signature d'autographes après la présentation
 En collaboration avec

poly & sons

PROMOTION SPÉCIALE
 Disque compact: **1888\$** Cassette: **988\$**

CARREFOUR RICHELIEU

SEARS ZELLERS WISE
CANADIAN TIRE STEINBERG

600 PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ., J3A 1M1

PLUS DE 115 MAGASINS ET SERVICES TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES

Juste un petit coup d'

DONNEZ DÉS AUJOURD'HUI!

AUGMENTEZ VOS CHANCES DE LUTTER CONTRE L'ENFEMME NUMÉRO 1

400 Blvd. René-Lévesque Ouest, Bureau 1400
 Montréal (Québec) H2Z 1Y7
 Tél.: (514) 871-1081 ou (1-800-361-7800 (ligne sans frais))
 Téléc.: (514) 871-1084

Le Petit Magasin aux grosses ÉCONOMIES!!

VALDI

c'est garanti!

LES PRIX LES PLUS CHALEUREUX EN VILLE

NE CHERCHEZ PLUS
POUR LES MEILLEURS
BAS PRIX!!!
SEMAINE APRÈS
SEMAINE!!!

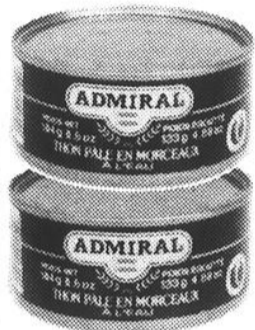
Bonne Fête des Pères à tous les papas!

**THON PÂLE
EN MORCEAUX
ADMIRAL ou
OCEAN KING**
184 g

PRIX VALDI

.69

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59
ÉCONOMISEZ .90



**SAUCE
À SALADE
Miracle Whip
KRAFT**
1,5 L

PRIX VALDI

3.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.99
ÉCONOMISEZ 2.00



COCA COLA
Régulier, Classique
ou diète
SPRITE
Régulier ou diète
24 x 355 mL (Dépôt en sus)

PRIX VALDI

5.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 11.69
ÉCONOMISEZ 5.70



FOUR STAR
PÊCHES
FOUR STAR
ou MEAILLON
Au choix
796 mL

PRIX VALDI
.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.69 ÉCONOMISEZ .70

SUCRES
POIRES
BARTLETT
EN MOITIÉS
FOUR STAR
ou SUCRES
796 mL

PRIX VALDI
.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.69 ÉCONOMISEZ .70

EVERFRESH
JUS
DE POMMES
CONCENTRÉ
EVERFRESH
1 L

PRIX VALDI
.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.19
ÉCONOMISEZ 1.20

OTTER-POP
JUS DE FRUITS
OTTER-POP
Au choix
24 x 240 mL

PRIX VALDI
4.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.99
ÉCONOMISEZ 1.00

ARCTIC
EAU
DE SOURCE
NATURELLE
ARCTIC
4 L

PRIX VALDI
.79

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.99
ÉCONOMISEZ 1.20

ULTRA CLEAN
DÉTERGENT
POUR
LA LESSIVE
ULTRA
CLEAN
4 L

PRIX VALDI
3.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.99 ÉCONOMISEZ 1.00

CASINO
DÉTERGENT
EN POUDRE
pour
lave-vaisselle
CASINO
1,4 kg

PRIX VALDI
1.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.29 ÉCONOMISEZ 1.30

SatinSoft
PAPIER
HYGIÉNIQUE
SATIN SOFT
2 épaisseurs
24 rouleaux

PRIX VALDI
4.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 10.99 ÉCONOMISEZ 6.00

ROYALE
MOUCHOIRS
DE PAPIER
FACELLE
ROYALE
3 épaisseurs
Bte de 100

PRIX VALDI
.59

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.19 ÉCONOMISEZ .60

EVERFRESH
JUS
DE POMMES
CONCENTRÉ
EVERFRESH
1 L

PRIX VALDI
.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.19
ÉCONOMISEZ 1.20

OTTER-POP
JUS DE FRUITS
OTTER-POP
Au choix
24 x 240 mL

PRIX VALDI
4.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.99
ÉCONOMISEZ 1.00

ARCTIC
EAU
DE SOURCE
NATURELLE
ARCTIC
4 L

PRIX VALDI
.79

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.99
ÉCONOMISEZ 1.20

CATELLI
PÂTES
ALIMENTAIRES
CATELLI
Au choix
900 g

PRIX VALDI
.89

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.93 ÉCONOMISEZ 1.04

BOYARDEE
SAUCE
À SPAGHETTI
NATURE
CHEF
BOYARDEE
796 mL

PRIX VALDI
.79

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.99 ÉCONOMISEZ 1.20

VILLAGE
VINAIGRETTES
VILLAGE
Au choix
485 mL

PRIX VALDI
1.79

PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.99 ÉCONOMISEZ 1.20

SKIPPY
BEURRE
D'ARACHIDES
SKIPPY
Au choix
750 g + 250 g
Boni

PRIX VALDI
2.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.99 ÉCONOMISEZ 2.00

LAURENCE
BISCUITS
AUX RAISINS ou
AUX BRISURES
DE CHOCOLAT
SUPRÊME
PRÉFÉRENCE
400 g

PRIX VALDI
2.79

PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.99 ÉCONOMISEZ 1.20

HEINZ
MOUTARDE
PRÉPARÉE
HEINZ
500 mL

PRIX VALDI
.89

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.73 ÉCONOMISEZ .84

Cott
BOISSONS
GAZEUSES
COTT
Cola, orange
ou gingembre
2 L
(Dépôt en sus)

PRIX VALDI
.69

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.49 ÉCONOMISEZ .80

LAY'S
CROUSTILLES
LAY'S
Nature
ou barbecue
180 g ou
190 g

PRIX VALDI
.99

PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.19 ÉCONOMISEZ 1.20

WESTON
PAINS
HOT DOT ou
HAMBURGER
WESTON
FAMILLE
Pqt de 12

PRIX VALDI
.89

PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.95 ÉCONOMISEZ 1.06

VALDI

Notre raison d'être: vous nos clients!

- CHOMEDEY * 515, boul. Curé-Labelle
- DUVERNAY * 1950, boul. de la Concorde
- FABREVILLE 3350, boul. Dagenais
- ouvert dimanche
- ROSEMÈRE * 247, boul. Labelle
- LAFONTAINE * 2012, rue St-Georges
- ST-EUSTACHE * 138, 25e Avenue
- VALLEYFIELD 71, rue Maden
- MONTRÉAL 3800, rue Ontario Est * 9021, boul. St-Michel
- POINTE-AUX-TREMBLES 12995, boul. Sherbrooke est
- LASALLE 9170, rue Airline
- LACHINE 3100, rue Notre-Dame
- CHÂTEAUGUAY * 72, boul. St-Jean Baptiste
- SHAWINIGAN 1555, rue Trudel
- CAP-DE-LA-MADELEINE 310, rue Thbeau
- BELOIL 223, rue Cartier
- ST-CONSTANT 370, Route 132
- SHERBROOKE 920, 12e Ave. Nord
- ST-CHARLES-BORROMÉE * 197 rue Visitation
- ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 915, boul du Séminaire Nord

Les PRIX AU SUPERMARCHÉ sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 25 mai 1992. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. PRIX VALDI VALIDES DU 15 AU 20 JUIN 1992. Prix en vigueur seulement aux adresses indiquées. Photos à titres indicatifs seulement. La reproduction ou l'utilisation de cette annonce sans l'autorisation écrite de Valdi ou de son agence publicitaire est strictement interdite.



Un fonds de dépannage

Le fonds de dépannage de l'École professionnelle de Métiers a vécu sa première année de fonctionnement.

À la suite des demandes d'aide monétaire faites aux gens des Services aux élèves, nous nous sommes penchés sur le problème pour trouver une solution à ces demandes qui dépassaient nos moyens personnels.

J'ai alors pensé à un fonds de dépannage étudiant tel qu'il en existe au cégep et à l'université. L'idée était là, mais comment la réaliser?

■ Réalisation du projet

Ayant reçu une éducation religieuse, j'ai eu l'idée d'une collecte. Nous avons demandé à tous: personnel, élèves, professeurs... de fournir \$1 et une boîte de conserve pour démarrer ce fonds qui devait procurer nourriture et argent pour les besoins urgents des fins de mois difficiles, et de la nourriture pour le lunch du midi à l'école pour les gens mal pris qui avaient oublié leur lunch.

Lors de ma tournée dans les classes, les élèves ont suggéré de ramasser les cannettes de liqueur vides qui, auparavant, étaient jetées aux vidanges. «Cela permettra de maintenir le fonds, disaient-ils, et de l'augmenter graduellement.»

Il nous a fallu par la suite établir une procédure de fonctionnement et recruter des représentants pour constituer un comité qui gérerait ce fonds de dépannage. Ces gens se réuniraient chaque fois qu'une demande serait faite.

Le Comité a été composé de la direction, d'un membre des services aux élèves, d'un représentant des professeurs, de deux représentants des élèves. Notre secrétaire d'école, Francine, se chargeait de recevoir les demandes de prêt et d'administrer le fonds de dépannage.

À défaut de l'un ou l'autre des membres de se présenter aux réunions, la décision était prise par les membres du comité qui étaient présents.

Au cours de cette première année de fonctionnement, nous avons prêté des sommes allant de \$8 à \$50, à plusieurs élèves de l'école. Quelques élèves sont revenus à plusieurs reprises. Petits besoins, direz-vous, mais quand le chèque d'assurance-chômage est en retard, ou qu'on a oublié son argent à la maison le matin, ça fait du bien de savoir qu'on peut demander un prêt sans intérêt.

Pour ce qui est de la nourriture: deux cents boîtes de conserve avaient été recueillies: elles achèvent d'être écoulées.

Les membres du Comité ont pu, après une année d'opération, faire le bilan de fonctionnement du projet. Ils ont suggéré quelques modifications à y apporter, de façon à raccourcir les

procédures dans certains cas, ou de faire de l'éducation dans d'autres cas.

■ Remerciements

Merci à tous ceux qui ont participé à ce projet, soit pour apporter des conserves ou pour donner le dollar, soit comme membre du comité ou administration du fonds:

sans vous, nous n'aurions pu mettre sur pied un tel projet.

Ce fonds, il a permis à plusieurs de garder leur fierté car il est le nôtre et chacun y a participé. J'appelle cela de l'autogérance. C'est un bel exemple de la collaboration de tous!

Pierrette Péladeau,
infirmière

L'effet de serre

Le monoxyde de carbone dégagé par les voitures et les industries contribuent énormément à l'effet de serre qui cause le réchauffement continu de la terre. Les glaciers du nord fondent, les déserts augmentent de superficie et les récoltes agricoles diminuent de plus en plus.

Et si je faisais ma part...

- Planifiez vos déplacements. Faites plusieurs courses à la fois et réduisez la distance totale à parcourir...

- Utilisez les transports en commun le plus souvent possible...

- Le covoiturage est une solution idéale...

- Plantez des arbres...

- Faites des pressions auprès des autorités provinciales et fédérales pour empêcher les industries de polluer votre municipalité.

Prenez action dès maintenant...

Saviez-vous que: En l'an 2030, la terre sera d'une température plus chaude qu'à n'importe quel moment depuis 120.000 années.

NOTRE VENTE TROTTOIR

15 JOURS AVANT LES AUTRES

COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ
Ensembles coordonnés

- ◆ Pantalons
- ◆ Jupes
- ◆ Robes

500% DE RABAIS

Coupe-vent et imperméables

500%

Lot de jupes
Prix rég. 50\$, 60\$, 80\$

Spécial

15⁸⁸

Beaucoup plus de choix, de grandeurs et de couleurs Mesdames, soyez les premières à en profiter!

800% SUPER SPECIAL

DE RÉDUCTION
sur un groupe d'ensembles coordonnés

Styles et modèles variés
À l'exception: robes déjà en promotion, jupes, pantalons, vestons blancs à 20%, t-shirts et shorts déjà en promotion.

LA PERFECTION

600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1713



Le personnel et la direction vous souhaitent une joyeuse Saint-Jean-Baptiste

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 17 juin 1992 B-7

«Le Chalet des colonnes»

«CHALET DES COLONNES»
Residence d'été de Mr. L. J. T. Decary
Saint Jean, Que.



Image d'autrefois

Cette carte postale «made in Germany», «Le Chalet des colonnes», tirée d'une photo de J.L.

Pinonnault, est pratiquement une pièce d'archives. Résidence d'été de M. L.J.T. Decary, un banquier de Montréal, ses colonnes ont fait beaucoup jaser. Elles proviendraient d'une banque de Montréal qui a été démolie. Pour des raisons qu'on ignore, M. Decary les

aurait fait transporter à Saint-Jean pour les installer sur son terrain du Rang Richelieu, au bord de la rivière. Nos remerciements à M. Aimé Vezeau qui nous a prêté ce précieux document de la collection de M. Alain Moreau et de sa fille Manon.

Poly-flash



Polyvalente Armand-Racicot

Oyé! Oyé!

Lors du Festival des harmonies de Sherbrooke, l'harmonie de l'école a su faire honneur à la région en récoltant une troisième place dans la classe «B». Avec une brillante interprétation dans la salle Maurice O'Bready (rien de trop beau pour la classe ouvrière), l'harmonie a charmé les juges. Les trois pièces au menu: «Discovery 1492», «Celebration and dance» et «John Williams in concert». Un succès? Oui et surtout beaucoup de travail et d'acharnement pour connaître les pièces convenablement. Aussi, mentionnons le grand savoir-faire du maestro, Mario Charbonneau et le talent de ses musiciens.

De plus, le concert annuel des harmonies de l'école a été un véritable succès. Avec les profits gérés par ce concert, l'achat de trois clarinettes et flûtes s'est avéré essentiel pour pouvoir faire un travail convenable.

Au plaisir de vous voir, au mois de décembre prochain, au concert de Noël. Venez encourager les jeunes dans leur travail constant. Beaucoup de surprises vous attendront.

Nadine Arsenault,
sec. 5



B-8 LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 17 juin 1992

Centre d'optique

SEARS



DÉASSURANCE DES EXAMENS POUR LES 18 À 40 ANS

Pour aider la clientèle touchée par cette nouvelle Loi, les centres d'optique offrent un rabais de 25\$ supplémentaire à l'achat de lunettes ou de verres de contact.

Examen de la vue sur place
ou apportez votre prescription et profitez du même rabais*

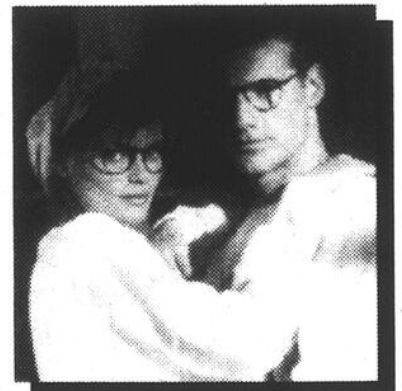
Les personnes âgées de 17 ans et moins et de 41 ans et plus sont toujours couvertes par l'assurance-maladie.

* S'applique uniquement aux personnes âgées de 18 à 40 ans. Offre sujette à changement sans préavis.

LUNETTES
2 POUR 1
incluant VERRES DE CONTACT*
toutes combinaisons possibles

• 2 paires de lunettes
(verres et montures).
Vous ne payez que la plus chère des deux.

• Pour vous...
ou pour un ami



OU
CHOISISSEZ

UNE SEULE PAIRE DE LUNETTES
parmi notre sélection Sélection** : Platinum, Charmant,
Pascale, Alfred Sung
et obtenez

20% de rabais
sur les lentilles

* Verres de contact sphériques simple vision à prix ordinaire à l'achat d'un plan de service.

** Les montures de la collection Sélection ne font pas partie de l'offre 2 pour 1. Pour un temps limité. Voir les détails de cette offre en magasin.

21 cliniques dans tout le Québec pour mieux vous servir...

Saint-Jean: 349-2651

Copyright Canada, 1992, Sears Canada inc.

Hypocrisie amoureuse

À l'aurore tu reposais étendue
Je me suis avancé et t'ai aperçue
Tes lèvres gracieuses sont couleur vermeille
Possédant l'exquis nectar d'une abeille.

Des fresques d'argent illuminent tes yeux
Et ton menton se dessine, orgueilleux
Ton sourire est comme une pétale
Pareil au rayon qui brille sur l'opale.

Toi ma sirène au profil de camée
Calme, je t'en prie, ma pensée exaltée,
Car pouvoir te cueillir au creux de ma main
Serait pour moi un bonheur sans lendemain.

Je fais un pas en avant, deux, presque trois

En statue de pierre, je reste sans voix
Tu t'effaces dans la terre argileuse
Ce n'est pas possible, tu m'es si précieuse!

Tu désertes donc mon cœur blanchi à vif
Matant ainsi tes pires instincts oisifs
Sous ton beau masque de rubans écarlates
Ton front défend la richesse de Socrate.

Soudain, je suis comme la céleste clarté
Qui tombe dans l'abîme illimité
Je m'enfonce, m'enfonce sans voir le jour
Les ténèbres dansent, je crie au secours.

Colère, haine, crainte, je ne sais plus
Mon corps sanglote de sa chaste vertu
Je foule toujours la

beauté de la salle,
Mais jamais les murs du merveilleux dédale.

Phidias aura pu, au moins, te sculpter
Toi, Muse, qui transperce mon cœur blessé
Du ciseau des tonnerres je t'emmurerai
Dans le marbre campé pour l'éternité.

Égoïste, l'écho plaintif de ta main
A signé mon flanc jusqu'au tréfonds des chagrins.

Julie Brault



Soirée de poésie

Le samedi 30 mai, une vingtaine de jeunes poètes de troisième secondaire participaient à un récital de poésie qui en était d'ailleurs à sa cinquième édition. Il y fut démontré une fois de plus le très grand talent des jeunes pour ce type d'écriture.

Sur la photo, la gagnante de cette soirée, Julie Brault, se fait remettre par son directeur, une plaque pour la meilleure poète de l'année. Son poème, «Hypocrisie amoureuse», a retenu l'attention par ses images et ses figures éloquentes. Le jury était composé de: Mesdames Marie-France Fortin, Pierrette Mireault, Sophie Desfossés, ainsi que Messieurs Daniel Simard et Jean Larose. Cette soirée était l'aboutissement du cours de poésie enseigné par le F. Marcel Lemoyne, f.m.s. Notons aussi la participation de M. Guy Trudeau pour ses compositions musicales et Mme Diane Tremblay pour le décor.

La psychologie d'aujourd'hui



G. Henri Arenstein

Bon été!

Nous en arrivons au terme de la troisième année de cette chronique. J'en profite pour remercier les lecteurs et les lectrices qui, au fil des semaines, m'accompagnent dans ces réflexions sur la psychologie et ses multiples aspects que j'ai eu beaucoup de plaisir à vous livrer.

Merci, tout spécialement, aux personnes qui ont pris l'initiative de m'écrire ou de me téléphoner. À chaque fois, cela a donné lieu à des échanges enrichissants.

Je prends congé pour la saison estivale et je vous souhaite à tous un été chaleureux et bienfaisant!

Rendez-vous en septembre avec d'autres réflexions, en particulier sur la violence, les relations parents-enfants, les abus sexuels, et autres thèmes d'actualité.

Vous pouvez toujours m'écrire pour me poser des questions ou me suggérer des thèmes de chroniques: C.P. 37, Saint-Jean J3B 6Z1.

«Je t'ai aimé... de toute éternité»

Pièce-concert réalisée par
Le Défi Jeunesse de Myriam

Date: le samedi 20 juin 1992

Heure: 20 h

Endroit: Église de L'Acadie

Bienvenue à tous!

ENTRÉE GRATUITE

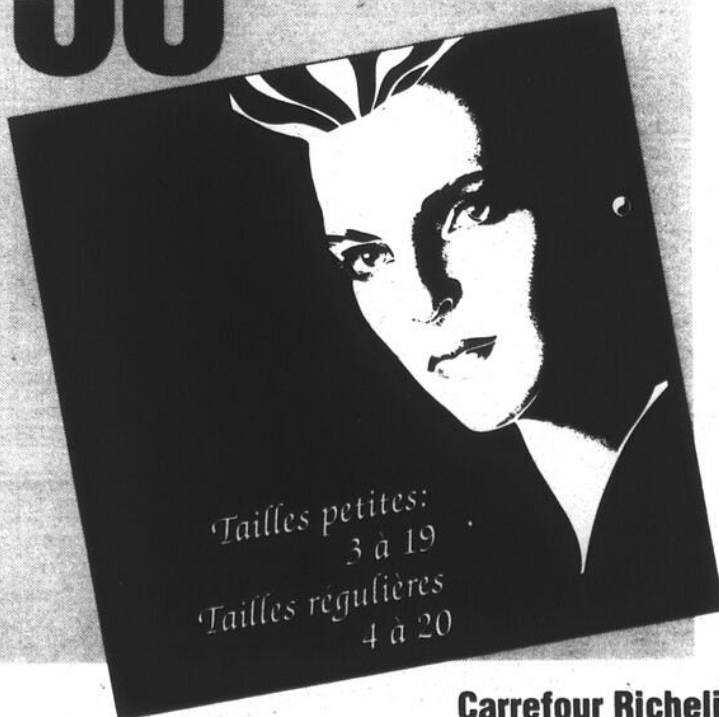
GRANDE VENTE D'ÉTÉ

Marise
Boutique pour dames

10% à 50%
sur nos robes pour toutes occasions

20% à 50%
sur nos élégants coordonnés, chandails,
blouses, t-shirts, pantalons, jupes et bermudas

50% sur nos blousons sport et imperméables



Tailles petites: 3 à 19
Tailles régulières: 4 à 20

Carrefour Richelieu
349-1361



B... pour barbecue et boeuf

c'est la saison du barbecue et plusieurs consommateurs accordent aux biftecks une place de choix. Une enquête nationale démontre que les deux qualités les plus importantes dans le choix d'un bifteck sont les suivantes: 85% pour la couleur rouge vif et 77% pour la faible teneur en gras.

Pourtant, la tendreté de la viande devrait être primordiale.

Pitas sur barbecue

750 g de bifteck de boeuf
25 mL de jus de lime
50 mL d'huile
1 gousse d'ail émincé
8 pains pitas
poivrons verts hachés
tomates hachées
oignons hachés
yogourt

- Trancher le bifteck en fines languettes et déposer dans un grand plat; ajouter le jus de lime, l'huile et l'ail et laisser mariner environ 6 heures au réfrigérateur.
- Enfiler le boeuf sur des brochettes et griller au-dessus d'un feu très chaud en tournant à l'occasion. Envelopper les pains pitas de papier aluminium et réchauffer sur le barbecue.
- Au moment de servir, déposer quelques morceaux de boeuf dans un pain pita et garnir de poivrons, tomates et oignons hachés et napper de yogourt.

Côtes marinées

1,25 kg de bouts de côtes (avec os)
250 mL de sauce barbecue **

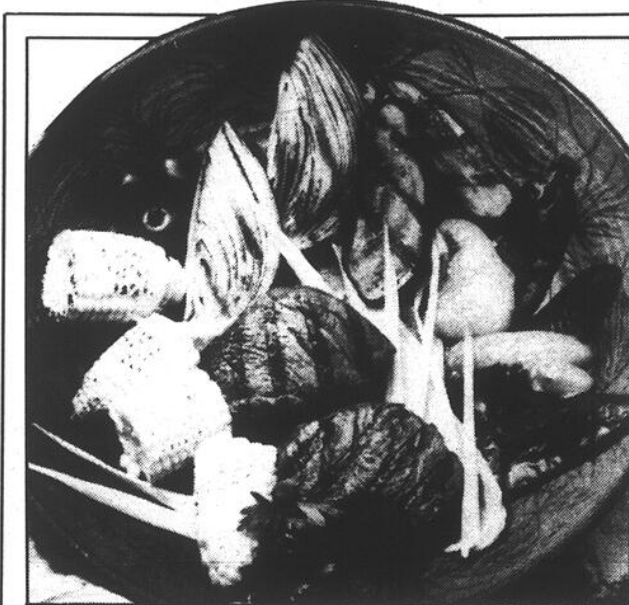
- Placer la viande dans un grand plat allant au four et verser la sauce barbecue; laisser mariner 2 heures au réfrigérateur, en tournant à l'occasion.
- Cuire au four à 160C (325F) environ 1 1/2 heure; retirer la viande de la marinade et égoutter parfaitement. Conserver la marinade.
- Griller au barbecue à feu modérément élevé et tourner et badigeonner quelques fois en cours de cuisson.

** Sauce barbecue

50 mL de beurre
25 mL d'oignons hachés
1 gousse d'ail émincé
500 mL de jus de tomate
5 mL de pâte de tomate
5 mL de moutarde en poudre
25 mL de vinaigre de vin
15 mL de sauce worcestershire
pincée de basilic
pincée d'origan

- Fondre le beurre et dorer les oignons et l'ail; ajouter le reste des ingrédients et bien mélanger. Amener à ébullition puis réduire la chaleur; laisser mijoter environ 25 minutes ou jusqu'à ce que la sauce ait légèrement épaissi.
- Cette sauce se conserve au réfrigérateur, à couvert, pendant 2 semaines.

Or, la couleur n'est pas un indice de tendreté et lorsqu'exposée à l'air, la couleur normale de la viande fraîche est rouge vif. Les petites variations dans la couleur de la viande ne sont aucunement reliées à la qualité.



Grillade de l'Ouest

1 grosse aubergine
2 épis de maïs
1 oignon coupé en quartiers
8 tomates cerises
2 poivrons verts taillés en grosses lanières
2 poivrons rouges taillés en grosses lanières
750 g de faux-filet de boeuf

- Couper l'aubergine en morceaux d'environ 3 cm et saler; laisser dégorger environ 30 minutes et essuyer parfaitement. Eplucher les épis et tailler en morceaux.
- Placer l'aubergine et les épis de maïs sur la grille du barbecue à feu élevé puis déposer la viande. Tourner après 10 minutes de cuisson.
- Enfiler sur des brochettes en alternant, oignons, tomates, poivrons verts et rouges. Déposer sur la grille et laisser cuire environ 5 minutes ou jusqu'au degré de cuisson désiré.

Brochettes du Sud

125 mL de sauce soya
25 mL de miel
25 mL de jus de lime
15 mL de poudre de cari
15 mL de poudre de chili
1 oignon émincé
1 gousse d'ail émincé
750 g de surlonge de boeuf coupé en cubes de 2,5 cm

- Combiner tous les ingrédients sauf la viande; arroser les cubes de boeuf et laisser mariner au réfrigérateur, environ 6 heures.
- Enfiler sur des brochettes et griller à feu très chaud environ 10 minutes ou jusqu'au degré de cuisson désiré.

ASTUCE MAISON

Qu'est-ce qu'une marinade?

Une marinade est généralement constituée de la façon suivante: un élément acide comme le vin, le vinaigre, la sauce soya, le jus de citron, la bière, le yogourt, etc. PLUS une huile PLUS une variété d'assaisonnements. L'ingrédient acide aide à ramollir les tissus conjonctifs plus coriaces. Il faut bien piquer la viande afin de laisser pénétrer la marinade et faire mariner dans un plat de verre ou un sac de plastique. Mariner des cubes et des languettes nécessite seulement 3 à 6 heures tandis que mariner un rôti peut requérir environ 24 heures. Enfin, si la marinade a servi pendant moins de 12 heures, elle peut être congelée et servir à nouveau plus tard. Un exemple de marinade: 125 mL de vinaigre de vin, 125 mL d'huile, 1 gousse d'ail émincé, 1 oignon haché et pincée de thym, sel et poivre.

Rôti à l'indienne à la broche

rôti de boeuf (env. 2 kg)
250 mL de yogourt
15 mL de jus de citron
5 mL de poudre de cari
1 gousse d'ail émincé
25 mL de pâte de tomate

- Combiner tous les ingrédients sauf la viande; piquer le rôti et verser la marinade sur le dessus. Laisser mariner 24 heures en tournant à l'occasion.
- Retirer de la marinade et égoutter; cuire avec couvercle fermé à la broche au-dessus d'un feu indirect moyen; calculer 40 minutes par kg pour un rôti saignant. Servir avec la marinade au yogourt.

Hambourgeois savoureux

Recette de base: 750 g de boeuf haché mi-maigre et pincée de sel et poivre.

* **Les mexicains:** à la recette de base, ajouter 5 mL de poudre de chili et 2 mL de moutarde en poudre. Façonner en forme ovale et servir dans une coquille taco, rehaussée de laitue déchiquetée et de tomates hachées.

* **Les californiens:** à la recette de base, ajouter 375 mL de fromage cheddar râpé et 125 mL de tomates hachées et 125 mL d'oignons hachés.

* **Les hawaïens:** à la recette de base, ajouter une boîte d'ananas broyés bien égouttés (14 oz/398 mL); conserver le jus pour préparer une sauce. Combiner 125 mL de ketchup, 50 mL de cassonade, 25 mL de sauce worcestershire, 15 mL de fécule de maïs et le jus des ananas; faire cuire doucement jusqu'à épaississement. Faire griller les galettes en badigeonnant de cette sauce.

* **Les italiens:** à la recette de base, ajouter 1 mL de thym et 1 mL d'origan et garnir de fromage mozzarella juste avant de servir.

* **Les français:** à la recette de base, ajouter 1 mL d'estragon, 1 oeuf battu et un jet de sauce tabasco et un jet de sauce worcestershire. Servir avec un beurre à l'estragon: combiner 125 mL de beurre, 5 mL d'estragon et 5 mL de jus de lime et bien fouetter. Façonner en rouleau et conserver au réfrigérateur; au moment de servir, trancher une rondelle et déposer sur la galette grillée. Ce beurre à l'estragon se conserve parfaitement au congélateur et est délicieux avec des légumes comme les courgettes, les pommes de terre, les haricots, etc.



Qui dit produits laitiers dans le Haut-Richelieu, dit Granger - **NATREL**

Le lait de chez-nous,
bon pour la santé de tous



Une sélection spéciale de vins blancs

Depuis que le Service des activités promotionnelles de la SAQ existe, il a été plus souvent qu'autrement question de vins rouges et surtout du Bordelais. Cela n'est pas étonnant puisque le goût québécois du vin est avant tout celui du vin de bordeaux, puis celui de la Bourgogne, du moins pour ceux qui savent bien les choisir et qui, depuis quelques années, ont le porte-monnaie assez bien garni.

Récemment, ce Service, par son Courrier vinicole, offrait à quelques milliers d'amateurs des vins blancs de France des derniers millésimes, soit 1989 et 1990, deux années assez exceptionnelles un peu partout en Europe. On y trouve des vins d'Alsace, du Val de Loire, de la Bourgogne, du Bordelais et de quelques régions de la Provence et du Sud-ouest de la France.

Les abonnés au Courrier vinicole ont déjà passé leur commande et ils recevront leurs vins dès le 26 juin. Les vins non réclamés ou non vendus seront alors disponibles dans certaines succursales, surtout dans les différentes maisons des vins. Déjà certains vins sont tous vendus; c'est le cas du magnifique Clos Sainte-Hune 1988 (pourtant à \$67, mais quel vin!) et de quelques autres vins de bonne qualité pour le prix.

Lors d'une dégustation organisée par le Service des activités promotionnelles, MM. Alain Proteau et Denis Marsan ont présenté cette cinquantaine de vins aux journalistes.

Bien que les vins alsaciens présentés soient d'une belle qualité, et j'y reviendrai, il me semble que la plus belle sélection venait de la Vallée de la Loire, surtout ceux de Pouilly fumé où le sauvignon donne un vin d'une très bonne qualité. J'en retiens trois qui m'ont semblé particulièrement bien réussis. D'abord le Chatelain prestige 1989 du Domaine Jean-Claude Chatelain (\$31.75) qui sent bon les noix beurrées et le bois et qui laisse un bon goût d'amandes grillées. Le Pur sang 1990 du Domaine Didier Dagueneau m'a semblé encore plus riche tant au nez qu'en bouche. Un vin très long mais qui se vend \$42.50; un prix bien mérité.

Encore plus cher mais d'une qualité irréprochable, le Silex 1990 du Domaine Didier Dagueneau, \$46. Bien que j'ai perçu une pointe de douceur en fin de bouche, la richesse de ce vin en bouche et au nez montre toute sa qualité. C'est un vin qui a de la matière avec une large palette de saveurs qui traînent longtemps dans la bouche.

À propos des vins de

la Loire, il faut noter que le Vouvray 1990 Château Gaudrelle n'est pas véritablement un vin sec, il est plutôt demi-sec. Dans ce genre, c'est un vin de belle qualité et que l'on boira avec plaisir en apéritif ou avec un dessert au chocolat un peu amer.

Parmi tous les vins de diverses régions de France, le plus étonnant a été le Domaine du Hauret Lalande 1989, un vin de la région de Cérons. C'est une région peu connue située près de Barsac dans les Graves. On y produit peu de vins sous cette appellation. Et pourtant on y fait un excellent liquoreux si on en juge par le Domaine du Hauret Lalande. Sans le comparer aux vins de Barsac ou de Sauternes, ce Cérons sent bon les fruits, le miel et la vanille. Souple en bouche, charmeur, bien équilibré et très long en bouche, il laisse un bon goût de noix. Une agréable surprise pour \$26.50.

Il y aurait beaucoup à dire sur les vins de l'Alsace. Avant de noter quelques-uns de ces vins, je voudrais mentionner que j'ai été étonné de trouver souvent dans ces vins alsaciens une pointe de douceur en fin de bouche. Je les aurais préférés un peu plus secs.

Retenons parmi les différents vins alsaciens ceux de la maison Marcel Deiss: un Tokay-pi-



not gris, le Bergheim 1990 (\$24.75) et le Riesling Grasberg Bertheim du même millésime (\$34). Deux vins bien faits, chacun avec les caractères de son cépage. J'ai été surtout étonné par son Tokay, un vin gras, souple et long en bouche qui donne des lettres de noblesse à un cépage souvent considéré comme mineur.

Il faudrait aussi mentionner ces bons Riesling comme celui du Domaine André Kientzler, le grand cru Geisberg 1990 (\$30), celui de Marc Kreydenweiss, le grand cru Wiebelsberg 1989 (\$33.25) et un autre grand cru, le Brand 1990 (\$39.25) du Domaine Zind Humbrecht. De très beaux achats pour ceux

qui aiment vraiment les vins fait de ce cépage et qui sont prêts à en payer le prix.

Pour ceux qui cherchent des vins blancs à un prix, disons, plus abordables, on trouve

constamment les bons produits de quelques maisons alsaciennes comme Trimbach, Willm Hugel et Pierre Sparr. On se trompe rarement en achetant la Cuvée Les Amours de Hugel (\$12.03) ou le Diamant d'Alsace, un pinot blanc de Pierre Sparr pour moins de \$12.

On trouve actuellement d'autres bons pinot blancs sur le marché. C'est le cas de celui de la maison Willm (j'ai toujours aimé son Riesling). Le Pinot blanc 1990 a tout de ce bon petit vin d'été. Frais, fruité, floral au nez avec une petite douceur qui fait penser à du miel, il se boit avec plaisir, ou plutôt, il se laisse boire. Que demander de plus à ce prix.

BIENTÔT!

LA FRAISIÈRE TOUPIN

Vous invite à cueillir ses
5 DÉLICIEUSES VARIÉTÉS

406, Bord de l'Eau, Iberville
346-2804

Située à 1/2 mille du Pont Marchand, direction Richelieu.

Apportez vos contenants s'il vous plaît

CUEILLEZ VOUS-MÊMES!

Contactez-nous pour connaître la disponibilité!

A SAINT-VALENTIN

FRAISES
et
FRAMBOISES

LOUIS HÉBERT et FILS

Tél. 291-3004



Une fête pour les aînés

Une trentaine de bénévoles provenant du club Lions de Saint-Luc et des employés du Centre Gertrude-Lafrance ont organisé la Fête des aînés pour les résidents de cet établissement. Chaque résident a alors reçu une fleur et un vase. En après-midi, les participants ont été invités dans la grande salle à venir chanter et danser. Un goûter préparé par les bénévoles a également été servi. Pour leur part, les résidents qui ont dû demeurer dans leur chambre pour des raisons de santé ont pu aussi profiter de la fête puisqu'un accordéoniste et un guitariste ont circulé sur les différents étages. Les responsables estiment que 135 résidents et certains parents de résidents ont participé à cette journée. (photo bruno PETROZZA)

BIENVENUE AUX RELAIS DES FRAISIÈRES

Fraisières Gilles Hébert

FRAISES ET FRAMBOISES

CUEILLEZ-LES VOUS MÊMES
OU ACHETEZ-LES DÉJÀ CUEILLIES

Maintenant ouvert!

870, Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-3293
1-800-363-1411

LES FRAISES

Maintenant ouvert!

BEC

769, rue Jacques-Cartier Sud
(près du Club de golf de Saint-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-9963

Cueillez-les vous-mêmes!



\$18,532 pour les aînés de St-Grégoire

Le club de l'Âge d'or du Centre des aînés de Mont St-Grégoire vient de recevoir une contribution financière de \$18,532 du gouvernement fédéral dans le cadre du programme Nouveaux horizons. Grâce à cette subvention, les responsables de ce club pourront organiser des repas communautaires, des cours de danse et des cours de conditionnement physique dans le cadre du programme «Vie active». Des sorties ou des visites inter-groupes seront également organisées dans le but de favoriser les échanges avec d'autres aînés de la région. Sur la photo: Rolland Séguin, vice-président du club de l'Âge d'or Centre des aînés de Mont St-Grégoire, Roland Lussier, président du comité, Elodie Benoit, directrice, Paul-Claude Bérubé, maire de Mont St-Grégoire, Clément Couture, député du comté de Saint-Jean, Gérard Joly, président du club de l'Âge d'or et Maurice Boucher, directeur. (photo bruno PETROZZA)



\$2,000 pour le cancer

La Société canadienne du cancer, division du Haut-Richelieu, a amassé \$2,000 lors de son tournoi de golf annuel au Club de golf de Saint-Grégoire, auquel a pris part 75 personnes. Sur la photo: Reine Hamel, organisatrice, Gilles Dolbec, maire de Saint-Luc, Jean Grimard, conseiller municipal à Saint-Jean, Luc Gauthier, maire d'Iberville, Gilles Mailloux, président de la Société canadienne du cancer, division du Haut-Richelieu, Yvon Lafrance, député d'Iberville, Maurice Pauzé, trésorier, Rémi Poupard, représentant de l'Association libérale du comté de Saint-Jean et Robert Lafontaine, conseiller municipal de Saint-Jean. (photo jean-luc LEBRUN)



A.U.T.A.P.H.R.
ST-JEAN

Déjà dix ans!

Les membres de l'Association des usagers du transport adapté aux personnes handicapées région Saint-Jean (AUTAPHR) viennent de célébrer le 10^e anniversaire de cet organisme. Pour souligner l'événement, une soixantaine de personnes se sont réunies le 23 mai dernier à la salle des Chevaliers Colomb pour un souper et une soirée dansante. À cette occasion, les actuels responsables ont rendu un hommage particulier aux membres fondateurs de cet organisme. Sur la photo: Louise Guertin, Micheline Guertin, membre du conseil d'administration et du comité d'admissibilité, Monique Lyons, personne-ressource, Léon Froidebise, président de l'Association, Claudette Bégin, membre fondatrice, Hélène Gagnon, intervenante sociale au CLSC Vallée des Forts, France Poulin et Lloyd Finley, représentant de l'Association régionale des loisirs pour personnes handicapées. (photo François LABBÉ)



Nouvel exécutif de l'Âge d'Or

Le Club de l'âge d'or de Saint-Jean vient d'élire les membres qui formeront le prochain conseil d'administration. Sur la photo, à l'arrière, Denys Daignault, Marie-Rose Martel, père Maurice Lafond, curé de la cathédrale, Adrien Beauvais, Yvonne Haché, Lorraine Daigneault, et Cécile Gaudreau, secrétaire. À l'avant, Fernande Daunais, Édouard Germain, deuxième vice-président, Gérald Gamache, premier vice-président, Georges-Émile Bouchard, trésorier et Claude Bessette, président. (photo jacques PAUL)



\$1,500 à l'école St-Eugène

Le Club Optimiste Saint-Eugène vient de remettre une contribution financière de \$1,500 à l'école Saint-Eugène. Ce don a servi à défrayer les coûts relatifs à l'organisation de séances spéciales de relaxation et de détente pour les enfants de cette école primaire. Sur la photo: Mme Louise Ferdais, directrice de l'école Saint-Eugène et M. Frédéric Pinel, président du Club Optimiste Saint-Eugène.

LES FRAISES AUX FRAISIÈRES ST-ALEXANDRE ENR.

LES FRAISES C'EST BIENTÔT

(VÉRIFIEZ LES DISPONIBILITÉS)

Prop.: Pauline et Denis Tremblay

1607, GRANDE LIGNE
Près du village
de St-Alexandre
347-2707



L'Acadie en fleurs

La Société d'horticulture de L'Acadie, en collaboration avec le club de l'Âge d'or de L'Acadie, a dernièrement fleuri plusieurs endroits publics de la municipalité, dont le jeu de croquet. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Eileen Deland, Léandre Roy, Marie-Paul Poissant et Roch Poissant.



Bénévoles de l'année à Sabrevois

Le club Optimiste de Sabrevois vient d'honorer ses bénévoles de l'année. Cette cérémonie s'est déroulée le 17 mai dernier, lors d'un brunch au Club Belgo. Sur la photo, à l'avant: Denis Tessier, du Comité pastorale-paroissiale, Jean-Marie Fournier, du Comité de la fabrique, Monique Lacaille, du Cercle de fermières, Jean-Yves Delfosse, du club Optimiste, et André Charron, du Comité des loisirs (O.T.J.); à l'arrière: Jean Ménard, vice-président jeunesse du club Optimiste, Lorraine Benoit, responsable de l'activité des bénévoles, Nicole Lacroix et Jacques Oigny.

Rassemblement des Boulerice

L'Association des familles Boulerice d'Amérique tiendra un grand rassemblement des descendants de Jean Bourhis venu de Brest Bretagne en France en 1681, les 4 et 5 juillet prochains. Les membres des familles Bourhis, Boulrice et Boulerice sont invités à participer à différentes activités qui se dérouleront au Centre communautaire de St-Édouard de Napierville. Le samedi 4 juillet, les participants seront invités à

prendre part à une soirée canadienne et le dimanche 5 juillet, les familles Boulerice pourront se retrouver lors d'un brunch. Le coût du billet est de \$6 pour les adultes et de \$2 pour les enfants de 6 à 12 ans. Les personnes intéressées à participer à ces activités sont invitées à réserver avant le 20 juin en communiquant avec Rita au 454-4230.

POISSONNERIE ODESSA

«SYMBOLE DE QUALITÉ»

HOMARDS

des Îles-de-la-Madeleine

HOMARDS
cuits frais (3/4 à 1 1/4 lb)

HOMARDS
vivants (gros) (1 à 5 lb)

4/19⁹⁵

5⁹⁹

GRATUIT

SAL DE MER

<p>Grosses crevettes cocktail Gr. 21/25</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">13⁹⁵</p> <p style="text-align: right;">lb</p>	<p>Grosses langoustines Gr. 15/18</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">13⁹⁵</p> <p style="text-align: right;">lb</p>
<p>Coquille Saint-Jacques (maison)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">195</p> <p style="text-align: right;">ch.</p>	<p>Darne de flétan du Pacifique frais</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">599</p> <p style="text-align: right;">lb</p>

145, boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu

HALLES

349-5330

CUEILLEURS DEMANDÉS

LA FRAISE RIT

Fraises et framboises à cueillir vous-même

Contactez-nous pour connaître la disponibilité!

Vous n'avez qu'à suivre les signalisations touristiques bleues...

1010, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu **346-0447**

TIRAGES

- Le dimanche 21 juin
- Un sac de golf
- Un billet de 100\$ comptant (si le(a) gagnant(e) est sur place, on double le montant, soit un billet de 200\$

Gagnante de la semaine:
Celine Couture

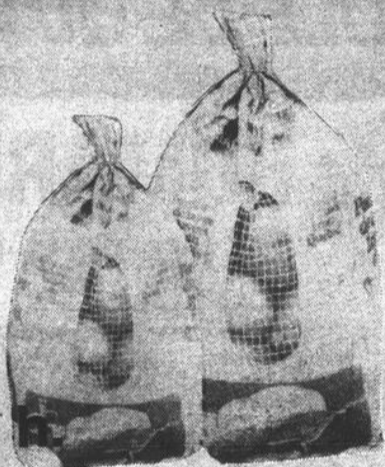
FRUITERIE

MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEUR PRIX

LES HALLES
ST-JEAN

Le plus grand marché de fruits et légumes de la région...

1



POMMES DE TERRE

pr. Québec no 1
Sac de 10 lb

89¢

**PARTICIPEZ
À LA RONDE
DES SUPER
SPÉCIAUX**

3

CONCOMBRE ANGLAIS

(long)
pr. Québec no 1



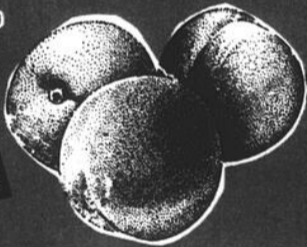
79¢

ch.

4

NECTARINES

pr. Californie no 1
Gr. 80



69¢

1,52 kg

5

ABRICOTS

pr. Californie no 1



99¢

2,18 kg

6

(courgettes)
pr. É.-U. no 1

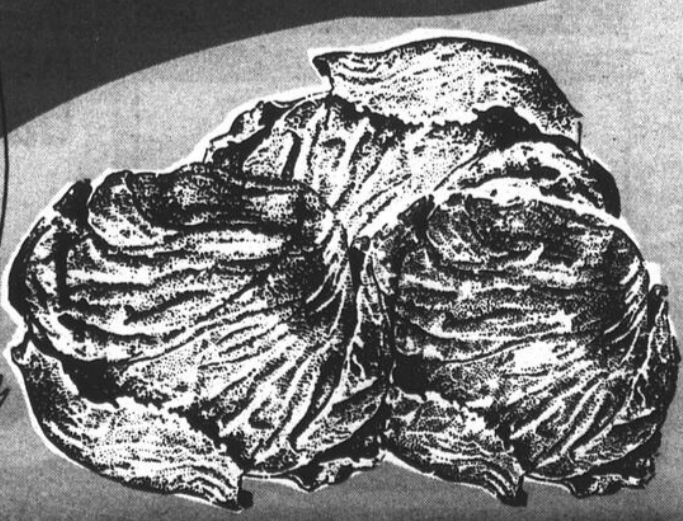


69¢

1,52 kg

2

Synthonisez le **Z104**
pour suivre tous nos événements



LAITUES «ICEBERG»

pr. Québec no 1

3/99¢

Speciaux valables du mardi 16 au dimanche 21 juin
ou jusqu'à épuisement des stocks.

Degustations sur place
Nombreux autres spéciaux

PRIX

MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEUR PRIX

FRUITERIE

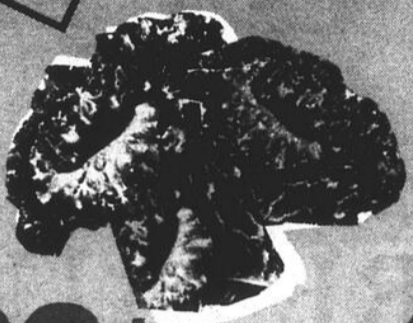
LES HALLES
ST-JEAN



RADIS FRAIS
pr. Québec no 1

4/99¢

8



LAITUES FRISÉES
pr. Québec no 1

3/99¢

9



RAISINS ROUGES
(sans pépins)
pr. Californie no 1

89¢
1,00\$ kg

15

10



RAISINS VERTS
(sans pépins)
pr. Californie no 1

89¢
1,00\$ kg

11

12

Ultra crème «Natrel»
500 ml



1 99

13

FROMAGE COTTAGE
LIBERTÉ

1%, 500 gr



1 69

FROMAGE DRIÉ
OU CAMEMBERT
«FRONALAT»



13,18\$ kg lb

FROMAGE
HAVARTI DOUX
«FRONALAT»



9,88\$ kg lb

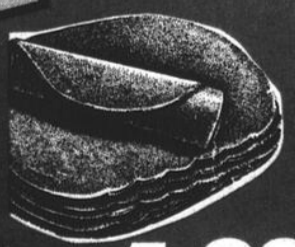
BOLOGNE À L'AIL

BOLOGNE RÉGULIÈRE OU CIRÉE



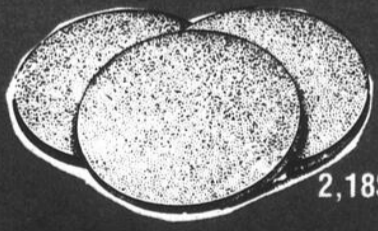
le vrai bon goût

16



1 99
4,38\$ kg lb

17

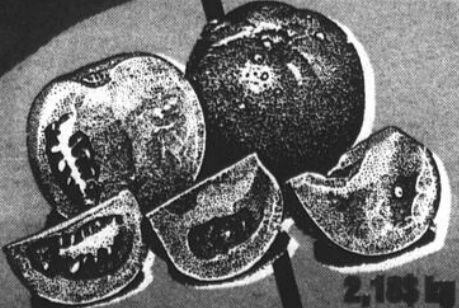


2,18\$ kg

99¢ lb

18

TOMATES ROSES DE SERRE
pr. Québec no 1



2,18\$ kg

99¢ lb

1,00\$ kg

**PRUNES
«RED BEAUTY»**
pr. Californie no 1
Gr. 3x4x5

49¢

Spéciaux valables du mardi 16 au dimanche 21 juin
ou jusqu'à épuisement des stocks.

Dégustations sur place
Nombreux autres spéciaux

Notre système d'éducation à réexaminer

Par-delà la difficulté de rejoindre et d'alphabétiser les personnes analphabètes, nous avons à réexaminer nos systèmes d'éducation qui, manifestement, présentent d'importantes lacunes.

Malgré les efforts consentis, force nous est de constater que bien des fissures zèbrent la respectable façade de l'éducation pour tous. Force nous est de constater également à quel point les données économiques conditionnent les possibilités éducationnelles des individus.

Rappelons que le ministère de l'Éducation estime que 30.000 jeunes quittent chaque année le système scolaire sans diplôme et sans formation de base suffisante. Ce nombre est alarmant pour une population de 6 millions d'individus. Dès la troisième année du primaire, 10% des élèves éprouvent des difficultés qui se traduisent par un retard d'un an ou plus; à l'entrée du secondaire, la proportion monte à 22%.

Le Québec affiche également un des plus hauts taux de décrochage scolaire du monde industrialisé: 40% des jeunes quittent l'école avant leur douzième année de scolarité. Plus de 80% de ces jeunes en situation d'échec ou d'abandon scolaire sont issus de milieux socio-économiquement faibles. Ces rapports conflictuels avec l'institution d'éducation se retrouvent même au niveau universitaire: 60% des inscrits abandonnent les études avant d'obtenir un diplôme.

En ce qui concerne notre question de départ, la boucle est cruellement bouclée: les pauvres sont sous-scolarisés ou analphabètes parce qu'ils sont pauvres et ils restent pauvres parce qu'ils sont analphabètes ou sous-scolarisés.

On pourrait croire que ce malaise qui caractérise les rapports des personnes issues de milieux économiquement défavorisés conditionneraient la proposition éducative, c'est-à-dire, l'alphabétisation. Malheureusement, on consacre l'essentiel des budgets d'alphabétisation à l'intervention en milieu scolaire. Comme si on voulait à tout prix ramener les floués du système sur les lieux de leur crime. Car c'est bien ainsi que les adultes analphabètes vivent leur situation: dans la honte et la culpabilité de n'avoir pas su profiter de tous les outils théoriquement mis à leur disposition. Lorsqu'on est

analphabète, on est privé, bien sûr de l'accès à l'écrit, mais on est aussi privé d'une parole socialement reconnue, on est absent du monde du travail, absent de l'espace collectif, social, culturel et politique. L'adulte analphabète vit en marge et développe donc les problèmes propres à la marginalité.

Les groupes populaires d'alphabétisation du Québec croient, quant à eux, que la proposition éducative doit obligatoirement découler de l'analyse du problème. Et c'est dans cette optique qu'ils offrent aux adultes analphabètes québécois une alternative à l'institution scolaire. Développés au sein du mouvement d'éducation populaire, ces groupes proposent une analyse de l'analphabétisme et de la sous-scolarisation en tant que problèmes de société. Leurs pratiques visent essentiellement à redonner aux adultes analphabètes une prise sur leur quotidien, leur milieu, la vie collective. Enracinés dans les milieux populaires, ces organismes de formation proposent à ces adultes une démarche globale de réappropriation en apprenant à lire, écrire, calculer mais aussi à reprendre la parole, à briser leur isolement, à reprendre du pouvoir sur leur propre vie.

Parce que les groupes populaires d'alphabétisation ont développé une expertise andragogique qui mise sur l'alphabétisation en tant qu'objectif spécifique mais aussi en tant qu'outil, moyen de développement social et culturel des populations analphabètes et des milieux auxquels elles appartiennent. Comme objectif spécifique, l'alphabétisation répond à des besoins de base et facilite à plus long terme l'intégration sociale des apprenants. Ce processus d'intégration se veut toutefois dynamique et critique.

Depuis 10 ans, les groupes populaires d'alphabétisation ont mis de l'avant certaines revendications afin de permettre une lutte efficace contre l'analphabétisme et sa reproduction, mais également pour assurer la promotion et la défense des droits des personnes analphabètes pour lesquelles, l'exercice des droits fondamentaux demeure théorique. Chaque groupe, avec ses intervenantes et ses apprenants, se veut donc un agent de changement social. En fait, alphabétiseurs et apprenants sont tous des militants pour le changement.

Est-ce à dire que ces

actions en alphabétisation rejoignent massivement les adultes analphabètes du Québec?

Non, puisque les secteurs d'enseignement formel et le réseau des Organismes non-gouvernementaux (ONG) ne réussissent à rejoindre qu'un infime pourcentage (5%) des centaines de milliers de personnes qui vivent quotidiennement

ce problème.

Malgré le travail accompli, il reste un obstacle majeur à surmonter: le pouvoir politique, et donc la société dans son ensemble, n'a pas vraiment pris en charge le problème. Les millions de dollars engloutis chaque année en alphabétisation ne servent actuellement qu'à masquer les malaises profonds de notre société face à cette

réalité alarmante: 30% de nos concitoyens sont analphabètes. Pour arriver à diminuer de façon significative l'analphabétisme dans notre société, il faut, tôt ou tard, une réelle volonté politique. L'affirmation de cette volonté passe par une réflexion collective sur l'accroissement des inégalités sociales et ses répercussions. Il faut se questionner sur le degré réel de démocratisation

de l'éducation. Malgré le travail de sensibilisation large qui se fait depuis plusieurs années et malgré l'impact non négligeable d'une année internationale, le sentiment de responsabilité des gouvernements face à l'analphabétisme ne s'est toujours pas manifesté de façon significative. Sans cette prise de conscience collective, notre travail se videra peu à peu de son sens. Car

alphabétiser, c'est aussi créer de l'espoir chez les adultes analphabètes.

Espérons que les retombées de cette année internationale et nos efforts conjugués pour une décennie de l'alphabétisation serviront le devenir des adultes analphabètes, pour leur propre intérêt et le nôtre.

Source: Alpha-Pop No 7, mars 1992.

ATTRAPEZ LA FIÈVRE JAUNE.

Laissez-vous charmer par la nouvelle Mazda Miata LE jaune disponible en quantité très limitée. La boîte manuelle à rapports serrés, sa suspension à double triangulation et sa direction à assistance variable vous feront apprécier les joies de l'été tout en parcourant les routes, même les plus sinueuses. À l'intérieur, son lecteur de disques compacts et ses haut-parleurs d'appui-tête vous enchanteront. Passez le plus tôt possible vous guérir de la fièvre jaune.



mazda
Je me sens bien

MIATA LE

Prix spécial
pour un temps limité
17 445\$*

T.T.P. en sus
Tout rigide optionnel

QUINTIN
AUTOMOBILE
385, rue Laberge
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL: 349-6767
Mtl: 658-9042
mazda



Marcel-Landry performe

Le 5 mai dernier avait lieu à la polyvalente Armand-Racicot une compétition d'athlétisme qui regroupait plusieurs écoles de la région. Notre polyvalente s'est classée 7^e sur 11. Les différents participants se sont vu remettre en tout 11 médailles d'or, 11 d'argent et 1 de bronze.

Voici la liste des nombreux gagnants de notre école:

- Johanne Duval, médaillée d'or au saut en longueur et au 100m haies. De plus, elle s'est classée deuxième aux 100 et 200 mètres.
- Mélissa Fortier, classée seconde aux 800 et 1500 mètres, en plus de se mériter une médaille de bronze au lancer du poids.

- René Savard a pour sa part terminé en deuxième position, aux 1500 et 3000 mètres.
- Isabelle Goyette s'est mérité 3 médailles d'or, aux 800, 1500 et 3000 mètres.
- François Dextrateur a remporté les épreuves du 800 et du 1500 mètres, pour ensuite se classer deuxième au 400 mètres.
- Virginie Grenier s'est classée première au 400 mètres.
- Yan Payant a, pour sa part, remporté la seconde place au lancer du poids, pour ensuite remporter l'or au lancer du disque.
- Patrick Cyr a remporté la 3^e place au lancer du disque pour ensuite terminer premier au lancer du

- poids.
- Thomas Reid s'est classé deuxième au lancer du disque.
- Pour sa part, Hugo Surprenant s'est mérité une médaille d'or au lancer du javelot.
- Annick Lachance s'est méritée une seconde place au lancer du javelot.

Bravo à tous les participants, nous sommes fiers de vous!

Annie Hébert



Le brunch rapporte \$15,014

Le super brunch de la Fête des mères a permis d'amasser un montant de \$15,014 qui a été entièrement redistribué à des organismes de la région et particulièrement à ceux qui se sont impliqués lors de cet événement. Sur la photo, à l'avant: Philippe Bossé, de la Ligue navale, Antoine Morin, organisateur du brunch, Marielle Montour, du département de physio ergo de l'hôpital du Haut-Richelieu, Lise Dupré, infirmière, Diane Houle, du Parrainage civique du Haut-Richelieu, Dominique Lemire, de la Ligue navale et Réjean Lalanne, de la Maison des jeunes; à l'arrière: Dominique Roman, de Implic-action, Rose-Aimée Dufour, du Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu, Cécile Michaud, du Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu, Gaston Chenail, des Cadets de l'air, et Yvonne Mercier, présidente de la Ligue navale. (photo François LABBÉ)

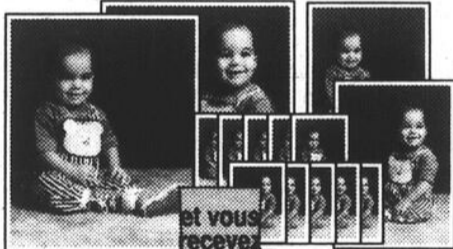
Moi je l'achète
Le Haut-Richelieu



Offre à durée limitée

NOUVEAU Studio de photographie
SEARS MC

Achetez notre ensemble à 14,95 \$
2-8x10, 2-5x7" et 10 grandeur portefeuille



et vous recevez ces

39 PHOTOS GRATUITES

1-10x13, 1-5x7, 5 grandeur portefeuille et 32 micro-photos MD



SEULEMENT
14.95 \$

Plus un porte-clés
GRATUIT (grandeur micro)

Des frais de 2 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Photos sur fonds traditionnels. Fond blanc et fond noir, vignettes et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles dans l'offre spéciale. Nous choisissons les poses. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 11 juillet 1992. *grandeur approximative

Les adultes et les familles sont les bienvenus. Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration.

Studios situés dans les magasins au détail Sears, dans le Centre de Catalogue de Saint-Hyacinthe

Studio de photographie
SEARS

Photos imprimées au Canada

MC Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada 14-39

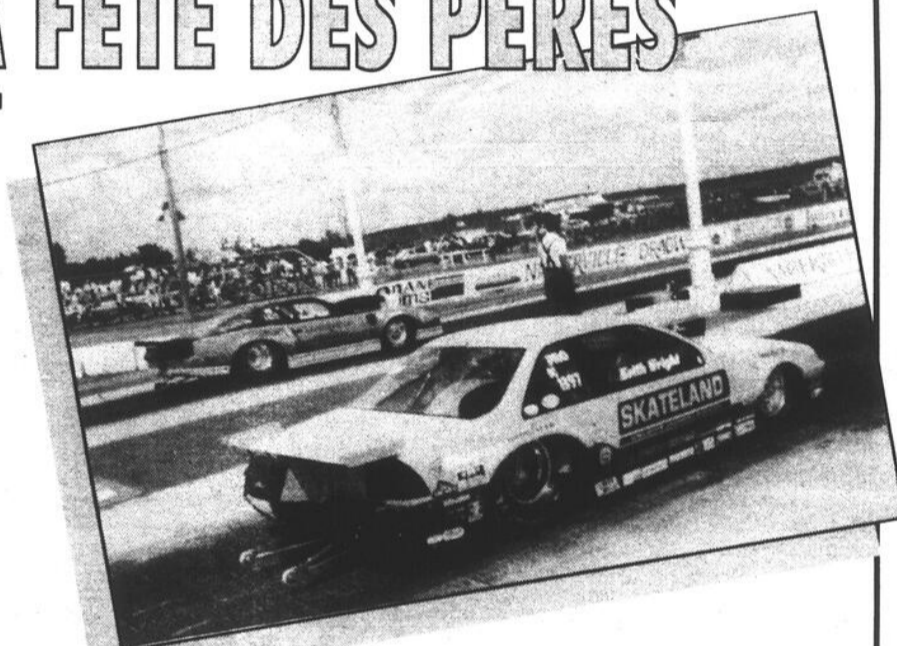
PRESENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SEANCE

POUR LA FÊTE DES PÈRES

EXPOSITION D'AUTOMOBILES D'ACCELERATION

NAPIERVILLE DRAGWAY

18-19-20 JUIN



TIRAGE
POUR LA FÊTE DES PÈRES
Une fin de semaine au
Centre de Villégiature Cheribourg à Magog
Une valeur de 360 \$
Billets dans les Boutiques
Tirage: Samedi 20 juin 1992 à 15 h

En cette occasion
les marchands
du Carrefour Laplante
vous souhaitent
une journée remplie
d'amour et de bonheur.
Une visite
au Carrefour Laplante
vous permettra
de découvrir ce «petit rien»
qui saura lui témoigner
votre reconnaissance.

Carrefour Laplante inc.

45 boutiques pour vous servir...

420, 2e Avenue, Iberville

346-1420

Korvette



Banque de Montréal

UNIPRIX



Société des alcools du Québec



provigo

Une rue à sa mémoire à Iberville

La rue Henri-Lamoureux à Iberville, située entre le boulevard d'Iberville et la route 35, sera inaugurée le 19 juin prochain, même si elle existe officiellement depuis le 4 mai. Par voie de résolution, le Conseil de ville avait retenu en ce sens une recommandation du Comité culturel et toponymique de la municipalité.



Daniel Simard

Cette suggestion visait à souligner les services rendus par M. Henri Lamoureux pendant 33 ans à la brigade des Incendies d'Iberville. Il débuta comme pompier volontaire en 1927, avant de la diriger pendant 14 ans, de 1946 à 1960, année de sa retraite. Il est décédé le 17 novembre 1972 à l'âge de 75 ans.

Forcément, les membres de sa famille, trois filles et quatre garçons sont fiers de l'hommage rendu à leur père. Un de ses fils, Claude, nous a permis de retracer les grandes lignes de sa carrière.

Il fut également un grand sportif

«Avant tout, a-t-il souligné, notre père était un bénévole infatigable. Pendant toute sa vie, aussi loin que je puisse remonter dans mon enfance, il était de toutes les organisations paroissiales et municipales.

«D'ailleurs, à ce que je sache, comme pompier et chef du service des Incendies, il ne recevait pas de salaire, à part un certain montant pour chaque appel.»

Tailleur de pierre de métier, il a travaillé pendant quelques années à la Anglin-Norcross, à son usine au coin de la 9^e Avenue et du boulevard d'Iberville.

Par la suite, il fut opérateur à l'usine de filtration d'Iberville pendant 25 ans.

Henri Lamoureux fut également un grand sportif. Il a connu l'époque

des équipes de baseball de fort calibre à Iberville et dans la région à compter du milieu des années 20 quand la rivalité était grande non seulement avec Saint-Jean, mais également avec les municipalités des environs. Partout, les foules étaient nombreuses et surtout animées aux rencontres du dimanche après-midi.

Selon son fils, seul l'attachement de son père à Iberville, dont la famille fut parmi les pionnières, explique son implication dans différents milieux.

«D'ailleurs, de ce côté-là, enchaîne Claude Lamoureux, j'ai en quelque sorte suivi ses traces, jusqu'à ce que mon travail au ministère des Transports du Québec m'amène à quitter Iberville en 1970.

«Comme lui, j'ai été mêlé de près ou de loin à différents mouvements, autant sportifs que sociaux. J'ai toujours eu à cœur le progrès et le développement d'Iberville à tous les points de vue.»

C'est encore aussi vrai aujourd'hui, même s'il habite Blainville avec sa famille depuis quelques années. Il n'a rien oublié des lieux familiers de son adolescence et de sa jeunesse.

Là où il est demeuré, il se souvient de ses compagnons de l'école Saint-Georges et de ses anciens professeurs. Des copains de son âge et plus âgés que lui, avec qui il a fait du sport, dont les frères Audet, des athlètes accomplis.

Il a monté une intéressante collection de cartes postales et de photographies d'édifices publics d'Iberville. Plusieurs n'existent plus ou sont méconnaissables.

Certains ont passé au feu, d'autres ont été démolis. Il est le premier à le regretter. Quelques-uns avaient une grande valeur architecturale. Il aurait souhaité qu'ils soient restaurés pour servir à la population. Ces constructions étaient encore solides.

Forcément, il n'a pas oublié non plus deux ou trois incendies que son père a combattus, lesquels étaient parmi les sinistres les plus destructeurs qui ont marqué l'histoire d'Iberville.

De toutes les organisations paroissiales et sportives

Son son père en parlait peu au retour à la maison, en revenant du feu. «Pour tout dire, déplore Claude Lamoureux, tout en étant une personne affable, mon père ne se livrait pas facilement.

«Je suis le premier à le regretter aujourd'hui. Il n'était pas pire que ceux de sa génération. C'était probablement la mentalité de l'époque. Il devait en être ainsi dans la majorité des familles.

«Au premier abord, il avait peut-être l'air sévère. En fait, il l'était. Il n'avait pas besoin de parler. Un simple regard suffisait.

«Pourtant, jamais, il n'a donné une tape à un enfant. Il n'avait pas besoin de le faire.»

Il n'en demeure pas moins, sans pour autant avoir nagé dans l'argent, Claude Lamoureux estime avoir eu une enfance plus facile que la majorité des jeunes de son âge.

«Par exemple, fait-il remarquer, au début des années 50, tout au moins dans notre rue, nous avons été parmi les premiers à avoir une télévision à la maison. En noir et blanc bien entendu, alors que le hockey du samedi soir n'était présenté qu'à compter de la deuxième période.

Une autre image lui revient à la mémoire. Les voitures de Philippe



Pour souligner les services rendus par M. Henri Lamoureux pendant trente-trois ans à la brigade des incendies d'Iberville, dont quatorze ans comme directeur, une rue située entre le boulevard d'Iberville et la route 35 portera son nom.

Baillargeon qui livraient de la glace de porte à porte. «Jamais, elles ne s'arrêtaient chez nous. En autant que je me souviens, j'ai toujours vu un réfrigérateur dans la cuisine.»

Une autre scène lui revient à la mémoire. Il avait peut-être une douzaine d'années à ce moment-là.

L'attachement de son père à Iberville

Les beaux après-midis d'été, surtout pendant les vacances. Il allait souvent voir son père à son travail, à l'aqueduc municipal, avant la construction de l'usine de filtration. Dans le même édifice que l'hôtel de ville et le poste de police où le chef Élisée Chicoine avait son logis. Au deuxième étage.

Bien entendu, vous l'avez deviné, il y avait aussi la station de pompier avec ses beaux camions rouges, comme dans un livre d'images.

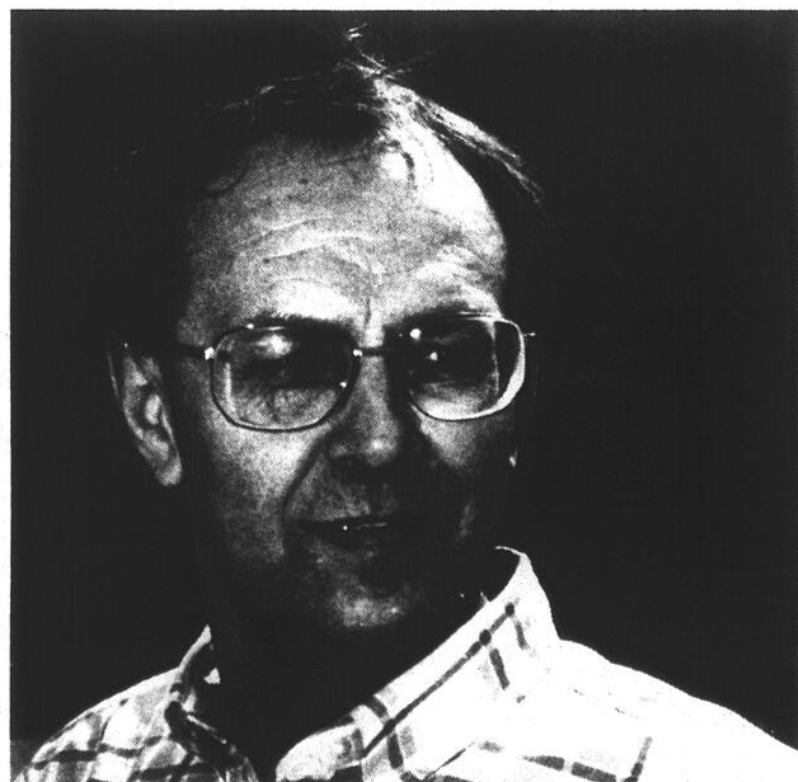
Sans oublier les casques, les bottes, les imperméables et les boyaux, longs à n'en plus finir.

Inévitablement, la visite se terminait toujours de la même façon. En buvant un Coke que le petit Claude était allé chercher au petit restaurant de l'autre côté de la rue.

Un carton de six bouteilles, des petites de sept onces, coûtaient une trentaine de cents. Guère plus. Bien sûr, Claude Lamoureux sera là le 19 juin, rue Lamoureux. Avec ses soeurs Myrielle, Thérèse, Louise et leurs conjoints.

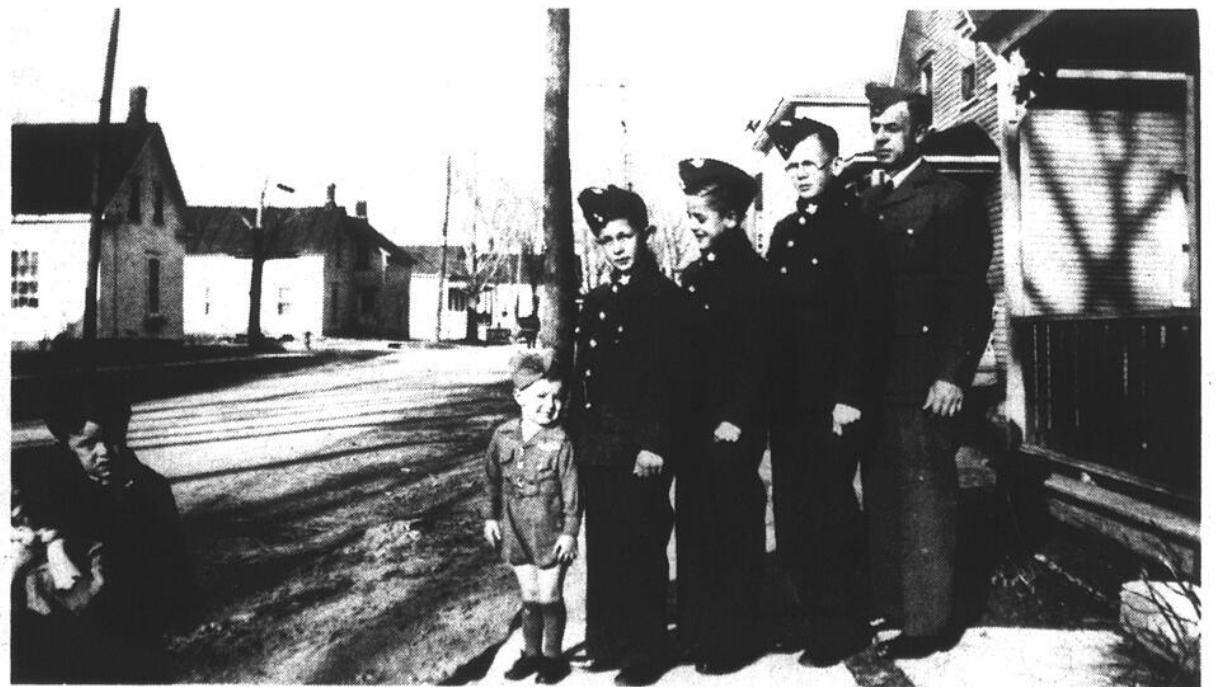
Ses frères, Jean-Guy, Jacques et Gilles, accompagnés de leurs épouses se joindront à eux. Il y aura bien sûr les petits-enfants. Ils entendront parler d'un grand-père qui a rendu service à tout le monde. Plusieurs ne l'ont pas oublié.

Il était normal qu'une rue porte son nom. Henri Lamoureux l'a bien mérité.



LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 17 juin 1992

«Toute la famille est fière de l'hommage rendu à notre père», souligne son fils Claude qui nous a permis de retracer les grandes lignes de la carrière de M. Lamoureux. (Photo Jacques PAUL)

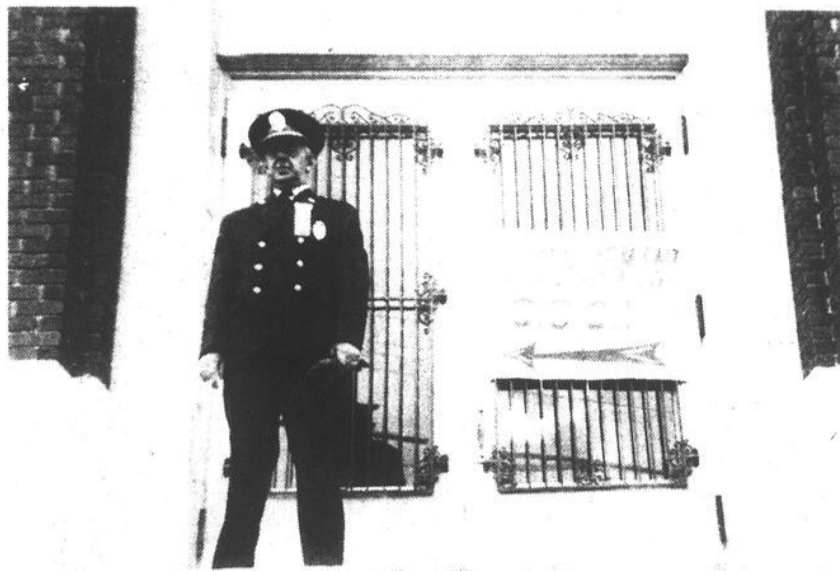


M. Lamoureux consacra également beaucoup de temps au bénévolat. Entre autres, de 1943 à 1945, il a fait partie des Cadets de l'air d'Iberville, escadron 228 Bleury, à titre d'adju-

dant. Il est accompagné sur cette photo prise le 5 mai 1943, de ses quatre fils, Jean-Guy, Jacques, Gilles et Claude.



Né le 19 août 1897 à Iberville, fils de Louis Lamoureux et de Virginie Tremblay, Henri Lamoureux, à droite, avec sa mère et une de ses soeurs, faisait partie d'une famille de huit enfants.



En 1959, M. Lamoureux fut président du secteur Ouest de l'Association des policiers et pompiers du Québec.

Il ne refusait jamais de rendre service

Rares sont les organisations d'Iberville qui n'ont pas eu recours aux services de M. Henri Lamoureux, à un moment ou l'autre. «En résumé, souligne son fils, il était un bénévole infatigable qui pouvait difficilement refuser de rendre service. Il en fut toujours ainsi, insiste-t-il.

«Tout d'abord, poursuit-il, il a commencé par s'intéresser à son métier de pompier et de policier. Il n'a jamais rien épargné pour se perfectionner. Il aimait faire partager ses connaissances.»

Le congrès provincial de l'Association des pompiers et policiers à Iberville en 1959

Inutile de le préciser, il fut très actif dans les associations de pompiers et de policiers. Il occupa des postes de confiance et de responsabilité.

Ainsi, en 1959, l'année qui a précédé sa retraite, il avait été élu président du secteur ouest de l'Association des policiers et pompiers du Québec.

Il ne s'agissait pas là d'un titre honorifique. M. Lamoureux a pris son rôle au sérieux. Notamment dans l'organisation des congrès provinciaux.

À ce titre, il organisa celui tenu à Iberville, en 1959. Une manifestation qui avait attiré des centaines de participants de toutes les régions du Québec.

Comme il l'avait fait quelques années auparavant, en septembre 1953, toujours à Iberville, avec les Cercles combattifs contre les

incendies.

Il fut également très actif dans l'organisation de différentes manifestations.

Comme ce fut le cas lors des célébrations du centenaire d'Iberville en 1959. Un événement qui avait été préparé de longue main.

Il va sans dire, Henri Lamoureux n'hésita pas à faire sa part. Il fut de plusieurs célébrations tout au cours de cette année de festivités.

Entre autres, le Congrès de l'Association des policiers et pompiers du Québec marqua un point fort de ces activités. L'organisation mise sur pied par l'équipe de M. Lamoureux, même si elle n'était pas nombreuse, n'avait pas raté son coup. Elle fut sans reproche.

À cette occasion, il avait fait preuve non seulement d'efficacité, mais surtout de dévouement. Ce ne fut pas la seule fois. Loin de là.

Ainsi, de 1943 à 1945, à titre d'adjutant, il fut très actif chez les Cadets de l'air d'Iberville, dans l'Escadron 228, Bleury.

Plusieurs se rappellent des défilés des cadets dans les rues de la ville, en différentes circonstances. Tous étaient sérieux comme un pape.

Rien ne pouvait les distraire, dans leur bel uniforme d'une propreté impeccable. L'adjutant Lamoureux donnait l'exemple. Tous marchaient au pas au son des tambours et des clairons.

Les plus âgés se souviennent sans doute des fameux festivals des années cinquante à Iberville. Ils étaient fort populaires. Tous les soirs ils attiraient des foules nombreuses.

Inutile de le préciser, Henri Lamoureux y a



«Le goût de l'uniforme a certainement influencé mon père. Il aimait la discipline militaire. Ainsi, en 1918, à l'âge de vingt et un ans, il était membre des Forces expéditionnaires canadiennes». (Royal Canadian Engineers)

participé régulièrement pendant des années. S'il mettait la main à la pâte dans la préparation, inévitablement, durant toute la semaine, il était présent à un kiosque.

À vendre des palettes pour la roue de fortune: dix cents chaque, trois pour vingt-cinq. À ce prix-là, il en fallait des «approchez madame, approchez monsieur, venez tenter votre chance», pour finir la soirée avec \$100 en caisse.

Les défilés des cadets de l'air dans les rues d'Iberville

Tous les profits étaient versés règle générale à deux organismes: le service des Pompiers et l'Union Musicale, la fierté d'Iberville depuis des décennies.

disparaisse dans les nuages.

«Mon père fut également de plusieurs défilés de la Saint-Jean-Baptiste entre 1950 et 1954.

«Je me rappelle encore, raconte Claude Lamoureux, de l'avoir vu passer des journées entières au garage municipal, alors située derrière l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Jusque tard dans la soirée, avec ses confrères, il préparait le char allégorique du corps des pompiers.»

Il a travaillé beaucoup. Bien souvent dans l'ombre. Sans faire de bruit. Peu importe les situations et les tâches à accomplir, il demeurait affable.

Essayant de plaire à tous. Mais surtout de rendre service. Pour un, Claude a suivi son exemple.

Lui aussi, il a fait du bénévolat. À Blainville, il s'occupe activement de ringuette, une forme de hockey adaptée pour les filles.

Les festivals des années cinquante

Il avait fait ses premières armes à Iberville. Dans l'Amicale mariste, à collaborer entre autres aux soirées de bingo.

Comme son père, il a été actif à la Chambre de commerce locale. Il a également siégé à la Commission des loisirs.

Comme il a appuyé le projet de construction du Palladium. Il fut parmi les souscripteurs. Même s'il savait qu'il quitterait Iberville dans les mois à venir.

Dans la famille, la générosité est contagieuse.

Joyeuse fête des Pères
Le dimanche 21 juin

SPECIAL
pour la FÊTE DES PÈRES

Vous achetez un t-shirt
(chandail à manches courtes)
et vous payez le deuxième

1/2 PRIX

chez

PAUL DUSSAULT
CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-4800**

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 17 juin 1992 B-19

Appelé à combattre de gros incendies à Iberville

Forcément, Claude Lamoureux se souvient de certains incendies plus importants et plus violents que d'autres, survenus à Iberville. Mais, il en est un en particulier qu'il n'a pas oublié. Celui qui avait détruit la Buanderie Meunier, à deux pas de l'ancienne Silex, le 17 juillet 1944.

Pour une excellente raison, il s'en souvient comme si c'était hier. Pourtant il avait à peine quatre ans.

Celui qui avait détruit la Buanderie Meunier



Le 27 avril 1952, une fête souligna les vingt-cinq ans de service de M. Lamoureux dans le corps de pompiers d'Iberville. Il est accompagné de sa femme sur cette photo.

Il avait vu passer le camion devant chez lui. Il savait où il s'était dirigé. Alors, Claude Lamoureux n'avait qu'une idée en tête.

Aller rejoindre son père et le voir en pleine action. Il n'a fait ni un ni deux.

Après avoir franchi l'échelle placée à l'horizontale en guise de clôture dans le passage mitoyen entre deux maisons, pour l'empêcher d'aller dans la rue, il a pris ses jambes à son cou.

Effectivement, bien installé sur le trottoir, en face du sinistre, il avait eu droit à un siège de loge pour voir la scène.

Comme vous pouvez

le deviner, il a vite reconnu son père. Toutefois, la récréation s'est rapidement terminée, quand sa mère a su où était rendu le beau Claude.

Quelqu'un est allé le conduire chez lui, comme s'il ne s'était rien passé. Son père ne l'avait même pas chicané.

L'incendie qui avait rasé l'église Sacré-Coeur

Toutefois, il se souvient mieux d'un autre sinistre. L'incendie qui avait rasé l'église Sacré-Coeur, nouvellement construite. Elle avait été pratiquement détruite de fond en comble.

C'était le 18 mars 1958. Claude Lamoureux était à la messe de onze heures à Saint-Athanase, quand le curé a annoncé la nouvelle à ses paroissiens.

Ce fut un gros feu. Comme en fait foi le compte rendu publié dans un journal local.

Pourtant, quand le curé Robert L'Heureux a appris aux deux cents personnes qui assistaient à la messe de neuf heures qu'un court-circuit avait causé un début d'incendie, personne ne croyait qu'il prendrait une telle ampleur.

Le sinistre a pris rapidement des proportions inquiétantes. À toute fin pratique, il était devenu incontrôlable.

À peine l'abbé L'Heureux avait-il eu le temps de sauver les saintes

espèces et faire évacuer l'église, qu'il n'y avait plus grand-chose à faire.

Le chef Henri Lamoureux s'en rendit compte quand il arriva sur les lieux avec ses hommes. Il ne tarda pas à faire appel aux pompiers de Saint-Jean.

Trois d'entre eux, Léon Champagne, Siméon Hébert et Omer Laplante furent blessés. Ils étaient montés dans des échelles, quand une partie du toit s'écroula, les entraînant dans sa chute.

Comme le vent était très faible, lisait-on dans le compte-rendu, le presbytère fut épargné de même que les maisons avoisinantes.

La bâtisse qui comprenait également un sous-sol, fut en fait une perte totale. Les dommages, en partie couverts par les assurances, s'élevaient à \$135,000.

Les longues nuits d'hiver sur les lieux d'un sinistre

Claude Lamoureux se souvient également d'autres incendies comme celui de la Fonderie Metal Powder. Comme il a encore frais à la mémoire les longues nuits d'hiver passées par son père sur les lieux d'un sinistre. Pour éviter les risques de conflagration.

Inutile de le préciser, M. Henri Lamoureux aimait son travail. Pour lui, il s'agissait presque d'une vocation. Pour ne



M. Lamoureux aimait bien rencontrer les enfants pour leur parler de prévention des incendies. Cette photo a été prise en octobre 1949. Dans le groupe: Gilles Daneau, Claude Lamoureux, Robert Smith, Paul-Émile Toupin, Myrielle Lamoureux, Jean Smith, Thérèse et Lise Lamoureux, Lucie et Claire Smith. Derrière: Thérèse Campbell et Lise Smith.

pas dire une religion.

Il se plaisait également à rencontrer les jeunes pour parler de prévention des incendies. Il allait dans les écoles surveiller et diriger les exercices de feu.

D'ailleurs la semaine de Prévention des incendies était sacrée à ses yeux. Il remuait mer et monde pour sensibiliser la population. Il n'épargnait rien pour le faire.

En commençant par la distribution d'affiches dans tous les endroits publics qu'il visitait régulièrement. Sans oublier bien entendu les parades dans les rues.

Il les affectionnait particulièrement. Ses enfants y participaient régulièrement.

Il suivait également tous les congrès, un peu partout à travers le Québec. Pour parler métier, mais aussi pour rencontrer des confrères qui partageaient la même passion.

Forcément, Henri La-

moureux avait des amis dans toutes les régions. Son fils Claude a pu le constater à maintes reprises.

À Iberville, en un couple d'occasions et aussi à Jonquière en 1959.

Il n'a rien oublié de sa visite au Royaume du Saguenay. Il avait couché à l'hôtel Jonquière, sur la rue Saint-Dominique, au coin de Saint-Pierre.

Tout près de l'Académie Saint-Michel, juste en face d'une des plus belles gares du Canadien national. Malheureusement les autorités municipales l'ont fait démolir pour en faire un stationnement.

Dans le cadre d'un projet de rénovation (?) urbaine. Faut voir les résultats pour l'apprécier cette décision malheureuse. Une horreur comme on en voit rarement.

De son voyage, Claude Lamoureux se souvient aussi du pont d'aluminium, de la viste à la

Centrale hydro-électrique de Shipshaw, de la parade sur la grand rue.

Elle était passée au coin de la Cordonnerie Roméo Girard, un métier qui s'était transmis de père en fils dans la famille.

Il s'agissait presque d'une vocation

À travers ses autres souvenirs, Claude Lamoureux se rappelle encore des téléphones du barbier Robert qui avait son salon tout près de la station de pompiers à Iberville.

«Chaque fois qu'il voyait sortir les camions à incendie, raconte-il, ce brave homme appelait chez nous. Question de vérifier si mon père savait qu'il y avait un feu.»

Henri Lamoureux n'a pas dû en rater beaucoup en trente-trois ans.

L'attachement à Iberville: une tradition dans la famille

L'implication de M. Lamoureux s'explique par l'attachement qu'il avait pour Iberville. Il l'a transmis à ses enfants. En commençant par son fils Claude.

Un souhait: la vieille gare du Canadien national convertie en bibliothèque

Lui aussi, il a été actif dans différentes associations, dont le Chambre de commerce et la Commission des loisirs. Pour les mêmes motifs que son père.

L'intéressante collection de photos qu'il a complétée petit à petit en témoigne. Elle fait res-

sortir également ses préoccupations.

Certaines causes lui tenaient particulièrement à coeur. Comme le respect du patrimoine.

Il a mené plusieurs luttes. Par exemple, il aurait souhaité que la

vieille gare du Canadien national soit convertie en bibliothèque.

Alors qu'elle servait d'entrepôt. Claude Lamoureux avait également suggéré à la municipalité d'acquiescer la bâtisse de Blaise Allard, une vraie aubaine à \$30,000, pour

en faire un centre communautaire.

Ces recommandations de la Commission des loisirs sont demeurées lettre morte. Comme ce fut le cas pour la campagne amorcée avec Maurice Papineau, pour amener le nouvel hôpital à

Iberville.

Sur un terrain voisin de la voirie provinciale. Personne ne les avait pris au sérieux à ce moment-là.

Ces déboires ne lui ont pas fait perdre son enthousiasme. Encore

moins son optimisme et son amour d'Iberville.

Par contre, comme ses frères et soeurs, la marque de reconnaissance témoignée à son père lui fait chaud au coeur. D'autant plus que ça fait vingt ans cette année qu'il est décédé.

Claude Lamoureux et son épouse, Jocelyne Marcil, n'ont qu'un seul regret. Leurs trois filles Sonia, Sophie et Josée n'ont pas connu leur grand-père.

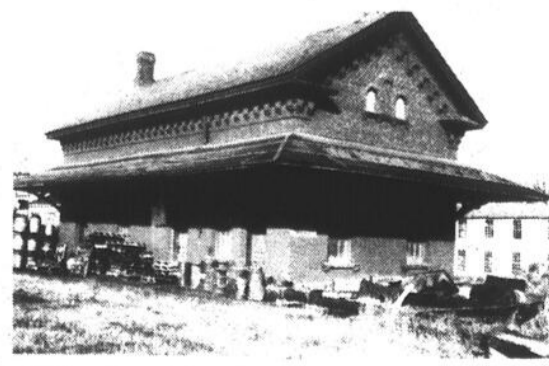
Elles vont sûrement entendre parler le 19 juin. En bien. Il n'avait que des amis.



Claude Lamoureux souhaitait que la vieille gare du Canadien National, située près de l'hôtel de ville et de P. Baillargeon, soit transformée en bibliothèque municipale.



Le couvent des Soeurs de la Congrégation à Iberville, démolit il y a quelques années.



L'ancien hôtel de ville, parc Laurier, incendié et démolit par la suite. L'édifice abritait également le poste de police, le logement du chef, la station de pompiers et l'aqueduc municipal.

Un excellent joueur de baseball

S'il a travaillé beaucoup, Henri Lamoureux a trouvé le temps de faire du sport. Il a été un excellent joueur de baseball, au 1^{er} but.

Avec l'équipe d'Iberville il a évolué avec les meilleurs athlètes de l'époque, notamment entre 1925 et 1930. On les retrouve sur toutes les photos.

Avec les meilleurs athlètes de l'époque

Ces noms reviennent fréquemment à Image d'autrefois: Joseph et Paul Potvin, Arthur et Adrien Audette, Hercule et Armand Goyette, Roger Poitras, Emery Trahan, Henri Normandin, George Farrar, Léon Robillard, Misaël Demers, Frank Greendale, ainsi que les deux frères Henri et «Ti-Coeur» Lamoureux.

Les mascottes étaient Sydney Farrar et Charlemagne Hébert qui n'ont jamais cessé par la suite de s'intéresser à la balle, comme joueur ou organisateur.

Ces années-là, les terrains de balle n'avaient rien du Stade olympique. Par contre, le calibre était intéressant.

Tout d'abord, il y avait le talent des joueurs, mais aussi leur amour du sport. Il leur en fallait beaucoup.

Ils devaient voir à tout, avant et après les rencontres. En commençant par la préparation du terrain: enlever les cailloux, passer le râtelier, tracer les lignes à la chaux.

Installer les buts et voir à ce que rien ne manque: balles, bâtons et officiels. En plus, ils devaient courir après les commanditaires.

Si chacun faisait sa part, certains mettaient les bouchées-doubles. Dont Henri Lamoureux.

Il avait une tâche spéciale. Il était entre autres responsable de l'installation des estrades pour les spectateurs.

À chaque rencontre, il devait les retourner là où il les avait prises: sur un terrain voisin. Même s'il avait de l'aide, imaginez-vous ce que ça pouvait représenter après un match disputé au gros soleil.

Rien n'empêche que M. Lamoureux, tout comme ses coéquipiers, n'aurait pas raté une partie pour tout l'or au monde.

Il a même fait davantage, pour renforcer l'équipe. Si l'argent était rare à cette époque-là, il y avait une certaine surenchère pour attirer des joueurs de l'extérieur.

Iberville était entrée dans le jeu. Paraît-il que M. Lamoureux se serait rendu à Montréal, en bicyclette, rencontrer un joueur de race noire. Pour tenter de le convaincre de venir jouer à Iberville.

Le calibre était intéressant

«Je n'ai jamais vu jouer mon père au baseball, rappelle Claude Lamoureux. Mais je me souviens qu'il m'amenait aux rencontres de la Ligue Provinciale et au Stade Delorimier, le dimanche après-midi.

«Quand les Royaux évoluaient dans la Ligue Internationale. Évidemment, le jeu m'intéressait. Sans oublier les plaisirs de la «grande» sortie à Montréal.»

Près de ses enfants, même si M. Lamoureux

n'a jamais eu d'automobile, il sortait beaucoup avec eux.

Des images reviennent à Claude Lamoureux. Comme la visite au père Noël chez Eaton.

Puis le petit restaurant, rue Ontario, et les vendeurs de peannuts du Stade Delorimier qui avaient bon bras, bon oeil. De quoi faire l'envie de bien des lanceurs.

Plusieurs auraient fait de bons joueurs de champ également. Fallait voir avec quelle facilité ils attrapaient les vingt-cinq cents lancés

du haut des gradins.

Rapides comme des chats, l'oeil vif, ils en échappaient rarement un.

Vous savez maintenant pourquoi Claude Lamoureux a été un bon joueur de balle. Il a participé à plusieurs tournois provinciaux juniors avec Claude Raymond.

Il était le seul joueur d'Iberville à s'aligner avec l'équipe de Saint-Jean.

Sûrement il était bon. Mais surtout sympathique. Il l'est demeuré.



«Tout comme mon père, souligne Claude Lamoureux, j'aime le baseball. J'assiste régulièrement aux matches des Expos.»

En cette occasion spéciale, les marchands de Place Saint-Jean s'unissent pour vous souhaiter une très joyeuse

FÊTE DES PÈRES

Pour souligner cette journée spéciale de nombreux **CERTIFICATS CADEAUX** échangeables pour un lavage d'automobile seront distribués en collaboration avec le Relais de l'Écluse durant la journée du samedi 20 juin

Chez nous, vous saurez trouver ce présent qui lui témoignera votre affection!

Place Saint-Jean

400, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu **348-6935**



Henri Lamoureux jouait au 1^{er} but pour l'équipe de baseball d'Iberville.

NE VOUS DÉFILEZ PAS

Mardi 23 juin



OUVERTURE DU SITE
à 19 h



DÉFILÉ DE LA SAINT-JEAN
de 19 h à 20 h

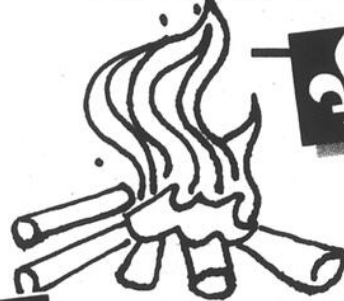


- Départ: Collège militaire royal de Saint-Jean
- Itinéraire: Vanier, Mercier, Saint-Jacques, Jacques-Cartier, Saint-Charles, Séminaire
- Arrivée: Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
Marche populaire «Par fierté, prends ton drapeau et marche»
à la suite du défilé
- Rassemblement
à l'aréna municipale à 19 h

En cas de pluie,
remis au
lendemain à
19 h



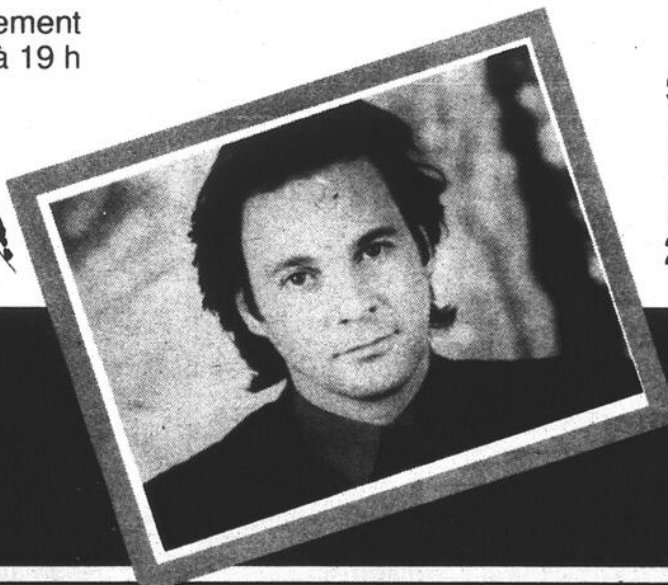
MUSIQUE D'AMBIANCE
sur le site de 19 h à 21 h



FEU DE JOIE
à 22 h



DES SPECTACLES
Spectacle avec le groupe
PIC-BOIS
de 21 h à 22 h



Spectacle avec
PAUL PICHÉ
22 h 15 à 23 h 45

Une
commandite
de:



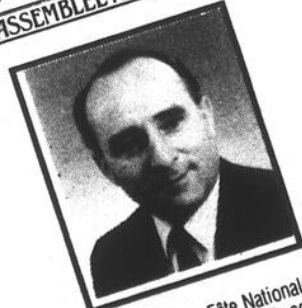
C'est avec joie et fierté que ma famille et mon équipe se joignent à moi pour offrir nos meilleurs vœux de réjouissance à l'occasion de la Fête Nationale du Québec.
Toutes nos félicitations aux différents comités organisateurs du comté de St-Jean qui ont travaillé à l'élaboration des festivités de notre Fête Nationale.

Michel Plaudon
Député de Saint-Jean



OFFICE DU TOURISME
ET DES CONGRÈS DU
HAUT RICHELIEU

Pour toutes informations
touristiques régionales
UNE SEULE ADRESSE
KIOSQUE
D'INFORMATION
845, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4945



À l'occasion de la Fête Nationale du Québec et de la Fête du Canada, je souhaite à tous mes concitoyens et mes concitoyennes du grand comté d'Iberville de joyeuses célébrations. Que ces journées soient pour tous un gage de fraternité et d'unité, nous permettant de partager notre fierté en tant que Québécois et Canadiens. Fiers de ce que nous sommes, nous regardons avec confiance vers l'avenir.

Yvon Lafrance
Député d'Iberville

Le
lieu

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu



FAITES PARTIE

Mercredi 24 juin

de
SAINT-JEAN



À LA CATHÉDRALE

de 11 h à 12 h
Messe de la Saint-Jean
Présidée par Mgr Bernard Hubert



FÊTE DES ENFANTS

de 16 h à 20 h
Amuseurs publics, maquillages, bricolage,
murale géante, jeux, ballons, etc.



OUVERTURE DU SITE

à 15 h



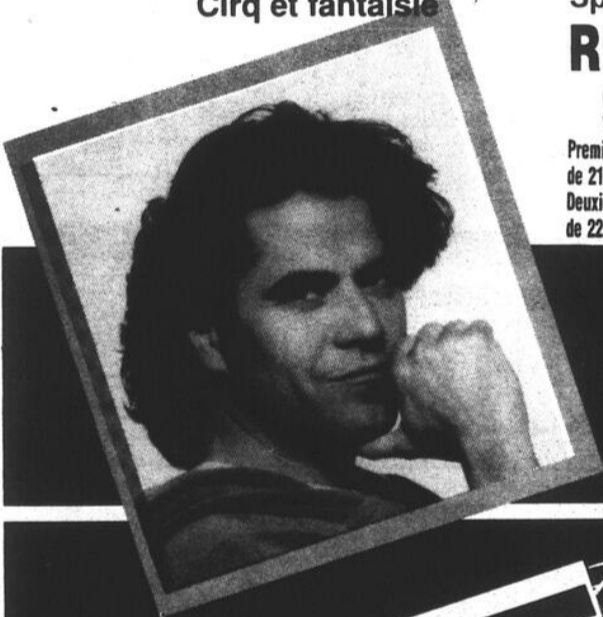
PIQUE-NIQUE POPULAIRE

«La grande tablée»
de 17 h à 19 h
(Apportez votre lunch ou cantines
sur place) avec animation



DES SPECTACLES

de 17 h à 20 h
Spectacle-animation
Cirque et fantaisie



Spectacle avec RICHARD SÉGUIN

Première partie
de 21 h à 22 h
Deuxième partie
de 22 h 30 à 23 h 30



CÉRÉMONIE PROTOCOLAIRE

de 22 h à 22 h 15
Discours patriotiques
et levée du drapeau



DÉGUSTATION DU GÂTEAU

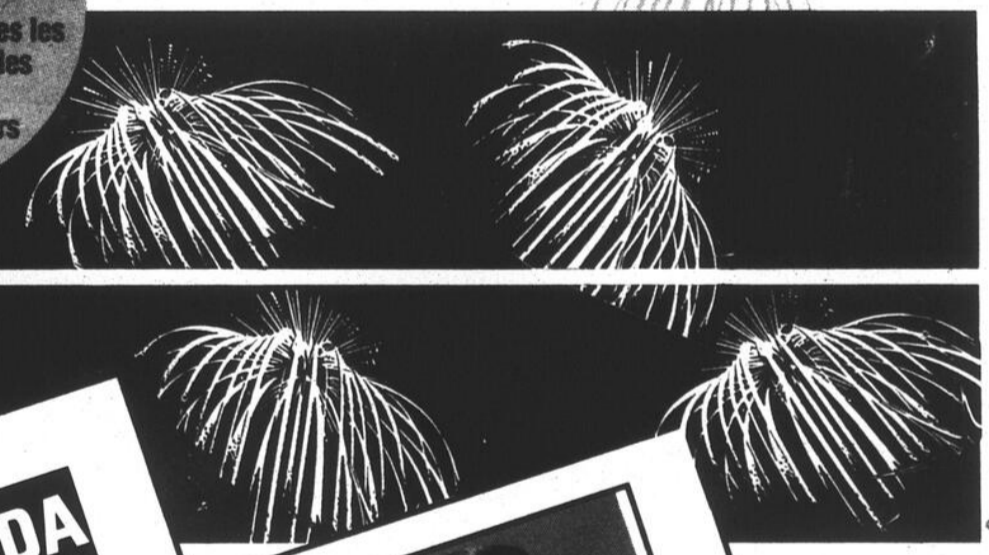
de la Saint-Jean à 19 h
(Distribution de morceaux d'un
gâteau de 4x8 pi)



FEU D'ARTIFICE

de 22 h 15 à 22 h 30
(En cas de pluie, remis au
lendemain à 22 h)

Procurez-vous
le
MACARON
au coût de 2\$
qui donne accès à toutes les
activités, y compris les
spectacles,
durant les deux jours
de festivités.



**PARTI
QUEBÉCOIS**



Soyons
ces gens
qui font
l'histoire

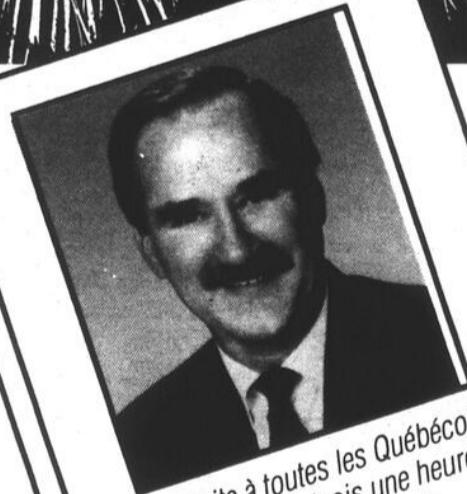
**Roger
Paquin**

439, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-2819
359-6848

**LE CANADA
FRANÇAIS**

La direction
et le personnel sont
heureux d'offrir aux
Québécois et Québé-
coises leurs meilleurs
vœux à l'occasion de la
fête nationale.



Je souhaite à toutes les Québécoises
et tous les Québécois une heureuse
fête de la Saint-Jean.

Clément Couture
Clément Couture, député

100, rue Richelieu, bureau 145
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4580

CEQP

Le site

Saint-Jean-sur-Richelieu

astrologie



PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C P 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 17 au 23 juin

Bélier



Amour: Cette semaine vous n'aurez pas trop de fil à retordre avec les gens de votre entourage. Ce sera pour vous une période remplie d'événements imprévus provoqués par l'être aimé ou par l'une de vos connaissances affectives. Le week-end sera passé en agréable compagnie. Possibilité d'un nouveau flirt.

Santé: Parties faibles: mains et épaules.
Travail: De par l'emplacement des astres, je vous conseille d'apporter une attention toute particulière à ce que vous aurez à accomplir avec soit des outils ou des objets de métal. Aussi, vous pouvez être témoin d'événements chocs dans le milieu de votre profession. Côté monétaire, il y a des dépenses à l'horizon pour améliorer l'apparence extérieure de votre foyer.
Jours favorables: 18, 19, 20 juin
Prudence: 21, 22 juin
Chiffres de Dame Chance: 1-9-27-39-42-46

Taureau



Amour: Durant cette semaine estivale, on vous verra vivre avec une nature ardente, empressée de tout connaître et de tout savoir, recherchant l'attention de vos proches. L'affection primera avant toutes choses. Côté coeur, les amoureux vivant une relation stable connaîtront les délices du bonheur.

Santé: A éviter: l'inquiétude et le stress.
Travail: Période propice aux finalisations de contrats d'affaires (achats-ventes-prêts bancaires). Appui et support moral assurés. Semaine excellente pour mettre en exécution les projets qui vous tiennent à coeur. Popularité grandissante.
Jours favorables: 21, 22, 23 juin
Prudence: 18, 19 juin
Chiffres de Dame Chance: 4-14-24-37-40-43

Gémeaux



Amour: Surveillez vos paroles et votre conduite surtout en début de semaine (mercredi et jeudi), car celles-ci pourraient nuire à vos bonnes relations amicales et sentimentales. Vos signes amis seront: Balance, Verseau et Lion.

Santé: Troubles intestinaux à craindre, à cause de votre trop grande nervosité, calmez-vous un peu.
Travail: Période d'indécision. Il se peut que vous soyez obligé de faire un choix ou que vous soyez placé devant des situations fâcheuses, alors attention à vos réflexes! Les plus favorisés seront les policiers et les sportifs de ce signe. Week-end idéal pour voyager.
Jours favorables: 18, 19, 20 juin
Prudence: 21, 22 juin
Chiffres de Dame Chance: 5-11-18-26-36-40

Cancer



Amour: C'est pour vous cher Cancer, une semaine des plus positives. Votre bonne humeur et votre joie de vivre rayonneront sur votre entourage affectif. Période propice aux randonnées sur la route ou aux petits voyages d'agrément.

Santé: Fragilité du système digestif.
Travail: Semaine favorable aux affaires ou transactions commerciales. Chance accrue dans le domaine des jeux de hasard, surtout le 21 et le 22. Pas de problème au niveau des contrats ou des prêts. Mais sur la route, évitez les excès de vitesse.
Jours favorables: 21, 22, 23 juin
Prudence: 17, 18 juin
Chiffres de Dame Chance: 6-16-18-26-36-42

Lion



Amour: Vous entrez dans une période de rajeunissement moral et physique. Les gens autour de vous, vous apprécieront davantage car vous serez plus aimable, plus flexible et plus compréhensif. Du côté coeur, le week-end s'annonce fort romantique.

Santé: Votre épiderme sera plus sensible qu'à l'accoutumée. Surveillez votre alimentation.
Travail: Semaine extraordinaire sur le plan professionnel surtout pour les vendeurs et commerçants. Toutes choses nouvelles débutées durant ce cycle estival vous rapporteront de grandes satisfactions, à la fois morale et financière. Alors, mettez en évidence tous vos atouts.
Jours favorables: 18, 19, 20 juin
Prudence: 22, 23 juin
Chiffres de Dame Chance: 7-12-19-27-35-46

Vierge



Amour: Pour cette semaine, les astres conseillent aux jeunes gens de ce signe, de faire attention à leurs fréquentations, car elles pourront nuire à leur réputation, quant aux autres, restez fidèle à vos obligations sentimentales. Par contre, si vous êtes célibataire, vous ferez d'intéressantes rencontres au cours du week-end.

Santé: Pas de problème majeur, si vous vous conformez aux besoins de votre organisme.
Travail: Durant cette semaine-ci, vous serez très sensible aux transits de la Lune. Alors attention de ne pas vous créer d'ennuis au sein de votre milieu de travail ou ailleurs. Cependant, la chance vous sourit sur le plan financier ainsi qu'aux loteries et jeux, particulièrement si vous êtes Vierge ascendant Gémeaux ou Poissons.
Jours favorables: 17, 22, 23 juin
Prudence: 20, 21 juin
Chiffres de Dame Chance: 2-9-10-27-36-47

Balance



Amour: Cette semaine la Lune sera de passage dans le signe du Verseau les 18, 19 et 20. Elle vous rendra plus sensible, plus sentimental et plus affectueux qu'à l'accoutumée. Vous éprouverez un étrange besoin de vous sentir aimé et compris par votre entourage affectif. Alors faites en sorte d'obtenir les faveurs que vous désirez.

Santé: Soyez prudent dans la pratique de vos sports préférés.
Travail: Sur le plan des affaires les choses vous seront plus faciles et plus payantes, car votre intuition vous guidera vers tout ce qui sera profitable pour vous. Coup de chance pure aux loteries ou jeux de hasard pour le 18 et le 19 juin. Profitez-en.
Jours favorables: 18, 19, 20 juin
Prudence: 22, 23 juin
Chiffres de Dame Chance: 5-12-19-26-37-42

Scorpion



Amour: Ce sera pour vous cher Scorpion, une semaine de sagesse et de souplesse. Évitez d'être trop agressif et calmez votre impulsivité, sinon vous serez la cause de plusieurs conflits ou disputes familiales. Côté coeur, offrez-vous au cours du week-end une seconde lune de miel!

Santé: Parties à surveiller: le dos et les cuisses.
Travail: Excellente semaine. Vous serez entreprenant et enthousiaste; les résultats positifs ne se feront pas attendre. Bref, n'hésitez pas à faire des projets à court terme, ils sont promis au succès. Question argent, vous êtes engagés sur la bonne voie.
Jours favorables: 17, 21, 22 juin
Prudence: 20, 23 juin
Chiffres de Dame Chance: 2-16-26-37-43-48

Sagittaire



Amour: Semaine idéale pour modifier ou changer l'intérieur ou l'extérieur de votre foyer. En ce qui a trait aux relations avec l'être aimé, vous devrez avoir plus de patience et de tolérance qu'à l'accoutumée face à son comportement.

Santé: Veillez à ce que vos intestins fonctionnent normalement.
Travail: Période propice pour se trouver un emploi à temps partiel. Les commis-voyageurs de ce signe devront voir au bon fonctionnement de leur véhicule car ils ne sont pas à l'abri d'ennuis mécaniques. Sur le plan des affaires, attention aux fraudeurs et aux voleurs.
Jours favorables: 17, 18, 19 juin
Prudence: 20, 23 juin
Chiffres de Dame Chance: 6-11-21-32-43-44

Capricorne



Amour: Trop souvent vous laissez la raison l'emporter sur vos sentiments alors il vous convient cette semaine de laisser parler un peu plus votre coeur et oublier vos rancunes. L'être aimé en sera d'ailleurs très ravi. Et si vous partez en voyage, tout se passera pour le mieux.

Santé: Pas de problème majeur pour les positifs de ce signe.
Travail: Meilleur moral d'où meilleur résultat! Vous allez de l'avant contre vents et marées. Mais agissez toujours avec ordre et méthode. Côté argent, ne faites pour le moment, aucune grosse dépense sur le plan de vos affaires.
Jours favorables: 18, 19, 20 juin
Prudence: 21, 23 juin
Chiffres de Dame Chance: 5-14-19-27-36-46

Verseau



Amour: Cette semaine estivale se qualifie comme la plus agréable qui soit au niveau affectif. Les gens autour de vous remarqueront votre sens de l'humour et votre sympathie. Vous serez mis en vedette grâce à votre remarquable diplomatie.

Santé: Ne soyez pas négligent. Si vous souffrez de maux passagers, consultez votre médecin.
Travail: Les artistes connaîtront une excellente période pour la publication de leurs oeuvres. Les sportifs de métier seront en excellente forme physique et accompliront de belles performances. Sans oublier cher Verseau, que vous êtes en plein dans les bonnes grâces de Dame Chance.
Jours favorables: 21, 22, 23 juin
Prudence: 17, 20 juin
Chiffres de Dame Chance: 8-11-19-27-38-41

Poissons



Amour: Il serait sage que l'être aimé se plie à vos demandes ou exigences, car vous serez plus encouragés et stimulés pour atteindre vos buts. Quant à votre cher ami, vous êtes assez rusé pour réussir à convaincre n'importe qui et avec de la douceur on obtient n'importe quoi ou presque!

Santé: Taux d'acidité à la hausse.
Travail: Il se peut que vos affaires familiales vous préoccupent au plus haut point et entravent quelque peu la bonne marche de votre entreprise ou de votre travail. Une mise au point s'impose et le plutôt possible. Côté argent, vous vous débrouillez admirablement.
Jours favorables: 20, 22, 23 juin
Prudence: 17, 18 juin
Chiffres de Dame Chance: 13-19-26-35-40-43

Spécialiste de la relaxation Hypnothérapeute Psychothérapeute



stress - anxiété - insomnie - abus de tabac -
phobies - «burn out» - problèmes d'ordre
psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal
72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
POUR RENDEZ-VOUS: **346-5056**

UN CADEAU POUR PAPA

- Bouquet de ballons
- Livraison à deux clowns
- Télégrammes
- Poèmes
- Chansons
- Ballons animaux
- Et même plus

ANIMATION



pour

24⁹⁵
taxes incluses

BOUCHE D'ÉGOUT

LOCATION DE SALLE
358-3950

60, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

Moi je l'achète
Le Haut-Richelieu



NOUVEAU

T
A
X
I
T
A
X
I
TAXI
PRO
346-1122

Service 24 heures

Services offerts

- Transport pour personnes en fauteuil roulant
- Transport médical
- Transport dans les garderies et aux camps d'été
- Livraison de courrier et colis
- Possibilité de 7 personnes par véhicule
- Expérience dans le transport de personnes atteintes de déficiences physiques et intellectuelles

346-1122

Hana et Niihau

Deux joyaux de l'archipel d'Hawaïi

Les principales îles qui forment l'archipel d'Hawaïi sont Ohau, qui comprend Honolulu, la capitale et le célèbre Pearl Harbor; Kauai, l'île aux jardins; Maui, l'île aux vallées; Hawaïi, la grande île; Molokai, l'île accueillante et Lanai, l'île aux ananas. Elles comptent toutes un nombre imposant de sites intéressants ou de stations balnéaires, reliés par un service aérien. Elles sont faciles à visiter. Deux valent vraiment le déplacement: Hana sur l'île de Maui et Niihau, surnommée l'île mystérieuse.

Un coin féérique

Les passagers des petits avions qui volent le long de la côte nord de Maui, sont fascinés par la luxuriante beauté de Hana. Où le sol s'élève abruptement à 10.000 pieds, jusqu'au bord du cratère Haleakala. Ceux qui ont le cran de s'aventurer le long de la route de 52 milles entre Kahului et Hana seront également récompensés par le panorama extraordinaire qui défie le long du parcours.

Les visiteurs peuvent faire halte pour admirer les nombreuses chutes, ou les parcs dans la montagne. Dès l'arrivée, on découvre l'origine de sa légende. Hana est un endroit bien tranquille, une sorte de paradis sur terre, qui a gardé son aspect de sauvage. Il n'y a à peu près pas d'activités à Hana, sauf peut-être, le magasin général qui vend pratiquement de tout. La route est sinueuse, avec 600 à 900 courbes. Elle n'a été ouverte qu'en 1927, pour permettre aux visiteurs des autres parties de Maui de la découvrir. L'hôtel Hana-Maui réserve le summum de la tranquillité. Rénové, il a conservé son cachet rustique. La construction la plus élevée de Hana est le clocher d'une église. Le célèbre aviateur Charles Lindbergh a été inhumé dans un cimetière de l'endroit.



Le plus haut édifice de Hana, le clocher de l'église, au milieu des fleurs.

La canne à sucre à l'origine

L'exploitation de la canne à sucre a été à l'origine du développement touristique de la région. En effet, Paul Fagan propriétaire de la plantation, prévoyait dès 1930, le déclin du marché de son produit. Il avait vu juste. 1945 marqua la dernière récolte et le début d'un ranch. Les ouvriers de la plantation de canne à sucre trouvèrent de l'emploi sur ce ranch de 15.000 acres. Toutefois Fagan ne mit pas de temps à réaliser que le ranch ne pourrait pas faire vivre les ouvriers qui voulaient demeurer à Hana. Il décida alors que le tourisme était la meilleure façon de faire vivre son monde. En 1946, le Kiwiki Inn ouvrait ses portes. Des joueurs de baseball et des journalistes sportifs, les premiers clients de l'hôtel, marquèrent le début d'une ère de prospérité. Le Kiwiki Inn est devenu depuis l'hôtel Hana-Maui.

Une escalade à tenter

L'escalade du cratère Haleakala n'est pas facile. Mais, elle vaut le

coup. Il faut tenter l'expérience pour connaître le plaisir et l'ivresse que procure cette expédition. En descendant par la rive sud, on arrive à la petite ville de Kaupo. Entre Hana et Kaupo, la route présente un spectacle inoubliable, avec les Seven Pools of Kipahulu, et ses eaux fraîches des montagnes qui tombent en cascades dans des étangs, pour finalement se jeter dans l'océan.

Hana est synonyme de paix et de calme. Son cachet particulier est unique.

Une envolée dans le temps

De Kauai il faut douze minutes seulement en hélicoptère pour atteindre Niihau, l'île interdite. Ce court voyage est une véritable envolée dans le temps. Jusqu'à tout récemment, bien peu de touristes avaient réussi à visiter l'île depuis 1864, alors qu'Elizabeth Sinclair l'acheta du roi Kamehameha V pour la somme de

\$10.000. Il y a environ 200 Hawaïiens qui y demeurent, vivant dans un isolement total.

Les gens qui ont visité Hawaïi quelques fois, ont certainement entendu parler de cette île mystérieuse de Niihau, renommée par ses bijoux fabriqués de coquilles de Niihau. La langue de tous les jours est l'hawaïien. Il n'y a pas d'électricité, ni téléphone et eau courante.

Le Ranch de Niihau possède un hélicoptère de sept passagers. Il a obtenu un permis de faire des envolées vers cette île mais avec deux arrêts à des plages retirées, sans cependant s'arrêter au village de Puwai où presque tous les habitants de l'île demeurent.

Ces vols offrent une expérience fort différente pour les visiteurs en quête d'aventure. Il s'agit en réalité d'un vol du type «National Geographic» qui permet de découvrir un territoire inexploré. Les deux escales se font dans des sites magnifiques pour les amateurs de plages.

L'hélicoptère passe tout d'abord par le cratère de Lehua, puis se pose sur un poste de lave moulée par le vent près de la plage Puukole, à l'extrémité nord de l'île. La rive bordée de cavernes est recouverte de coquillages, de bois d'épave et de noix de coco. Le second arrêt a lieu sur une falaise très escarpée, surplombant les cavernes de la baie Keanahaki. Le paysage totalement dénudé de flore. Il ressemble beaucoup plus à la Grèce qu'à Hawaïi. L'île de Niihau est désertique et elle passe fréquemment par de longues périodes de sécheresse. Même si elle est située tout près du «nuage de pluie» de Kauai, elle n'obtient que très peu de ces pluies.



Les plages de l'île de Niihau sont encore vierges et les eaux d'une limpidité incroyable.

Agence de Voyages Sears

AIR CANADA MÈNE LE BAL VERS L'EUROPE EN TOUTE ÉLÉGANCE SUR DES LIAISONS AU DÉPART DU CANADA

PARIS 698\$

Tarif aérien seulement 16 août au 21 sept.

plus taxe aéroport **43,30\$**

Vers l'Europe sur un vol Air Canada

- Choix de repas à bord
- Service de bar et breuvages gratuits
- Achat hors taxes à bord
- Divertissements à bord incluant cinéma avec écouteurs gratuits
- Aéroplan
- Vol non-fumeur

LYON

Tarif aérien seulement 16 août au 21 sept.

748\$ Plus taxe aéroport **43,30\$**

NICE

Tarif aérien seulement 16 août au 21 sept.

828\$ Plus taxe aéroport **43,30\$**

LONDRES

Tarif aérien seulement 16 août au 15 sept.

739\$ Plus taxe aéroport **40,00\$**

Club Sears
c'est tout à votre avantage


Air Canada

Les prix mentionnés s'appliquent au tarif aérien seulement, départs de Montréal via Air Canada. Disponibilité limitée et sujette à changement. Séjour minimum/maximum, achat à l'avance et autres conditions sont applicables. Les tarifs peuvent être plus élevés dépendant des dates de départs. Certains tarifs sont sujets à l'approbation gouvernementale.

Carrefour Richelieu 348-0905

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus


Détenant d'un permis du Québec

GRUPE COURTIER VOYAGES
COURTIERS en VOYAGES

CROISIÈRE
MONTRÉAL - ST-PIERRE ET MIQUELON - MONTRÉAL
7 jours
DÉPART: **les vendredis**

CROISIÈRE
MONTRÉAL-QUÉBEC
DÉPART: **3 août**
99\$ tout inclus
Gloria Éthier, conseillère


304, RUE LAURIER, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 358-4592

L'EUROPE COSMOPOLITE

Voyage de groupe
7 pays
19 jours
du 16 septembre au 4 octobre 1992

Comprend :
- vol
- hôtels
- transferts
- 17 déjeuners
- 7 dîners
- toutes les taxes

Tarif: 1973 \$
UN SÉJOUR INOUBLIABLE!


96, rue Lemay, Saint-Luc
Tél: 359-1166
Télécopieur: 349-6676

POUR rire



— Selon moi, cette terre était autrefois submergée.

Mot-volé

LA PRÉMONITION

Un mot de 5 lettres

C	E	R	E	N	N	O	C	P	U	O	S
L	R	I	N	C	R	O	Y	A	B	L	E
A	I	M	P	R	E	S	S	I	O	N	R
I	O	E	E	S	N	E	P	T	I	R	I
R	R	S	N	R	R	R	N	L	M	E	T
V	C	E	U	I	E	E	O	I	A	D	N
O	S	E	E	V	M	G	T	G	G	I	E
Y	P	U	O	E	I	E	A	U	E	C	S
A	X	I	N	Q	V	N	E	S	O	E	S
N	R	E	U	E	C	A	U	S	E	D	E
C	V	E	R	S	E	N	T	I	R	R	R
E	T	N	A	T	E	I	U	Q	N	I	P

CAUSE	INQUIETANTE	SENTIR
CLAIRVOYANCE	LOGIQUE	SERIEUX
CROIRE		SOUPCONNER
DECIDER	PENSEE	
DOUTE	PEUR	
	PRESAGE	
EVENEMENT	PRESSENTIR	
	PREVOIR	
IMAGE		
IMPRESSION	REVE	
INCROYABLE	SENS	

SOLUTION SIGNE

Alcool

Heureux sans alcool

Je me suis rendu compte que j'étais devenu un alcoolique et que je ne pourrais jamais plus avoir de plaisir à boire. Comme je savais que dès lors l'alcool serait toujours pour moi une source de difficultés, le simple bon sens m'apprent que je n'avais plus qu'à vivre sobriement. Mais j'ai aussi appris

une autre chose chez les «AA», la chose la plus importante qu'on peut jamais apprendre: j'ai appris que je peux toujours demander à une Puissance supérieure de m'aider à me tenir éloigné de l'alcool, que je peux travailler de concert avec ce divin principe de l'univers et que Dieu m'aidera à vivre

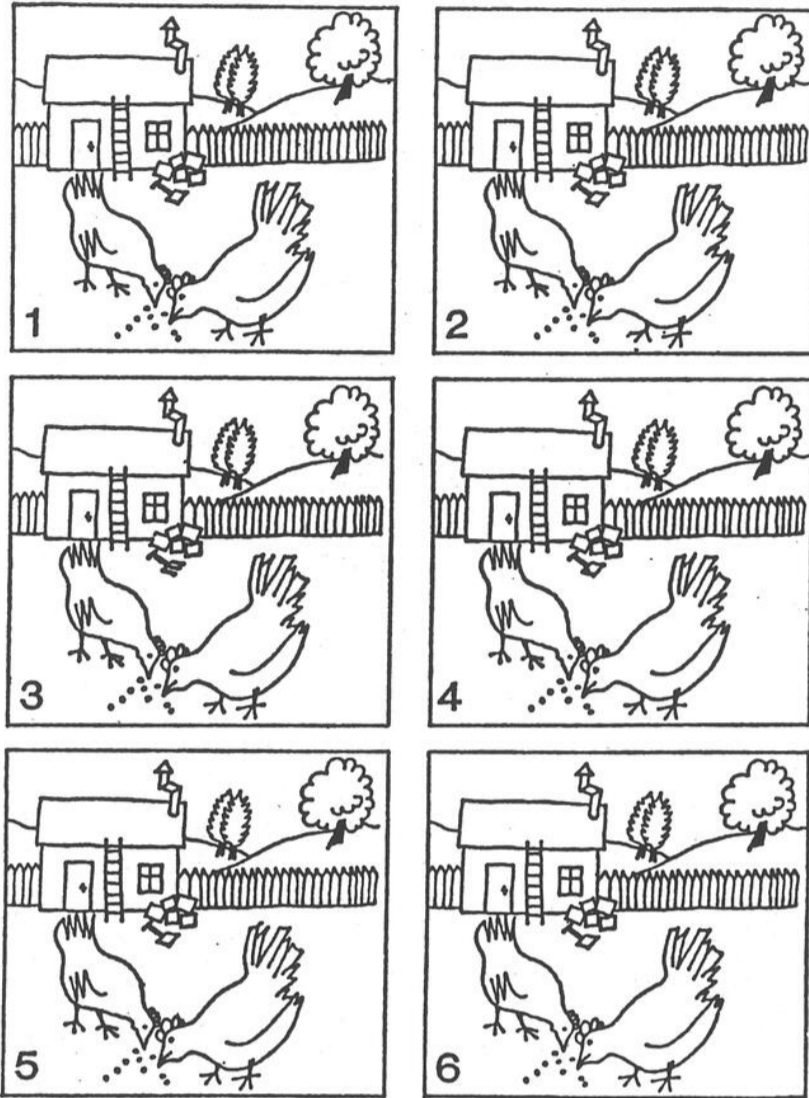
une vie sobre, utile et heureuse. Ainsi maintenant peu m'importe le fait que je ne peux plus avoir de plaisir à boire.

Je suis beaucoup plus heureux sans alcool.

As-tu un problème avec l'alcool? Appelle «AA» tél.: 347-6580 ou écrire à: «Alcool», C.P. 471, Saint-Jean.

Trouvez L'Erreur

TROUVEZ L'IMAGE QUI EST DIFFÉRENTE DE TOUTES LES AUTRES.



L'image no 3 (La pelle y est remplacée par une fourche).

Bridge pour tous



Jean-Paul Couture

Deux rois rouges

N.-S. vont au petit chelem 6 SA (qui aurait pu être 6♥), en passant par la convention Blackwood sur les as et les rois.

La lutte commence chez les quatre valets de l'Ouest pour servir les deux rois rouges du partenaire à l'Est. Si l'Ouest entame ♠4 ou ♠2, le déclarant Sud par nécessité et instinct affranchira les coeurs. N.-S. prennent la première levée. À la deuxième, le mort joue ♥A. Et, à la troisième levée, N.-S. jouent petit coeur gagné par ♥R à l'Est. Lui ne peut valoriser ♦R et la dame de coeur de Nord gèbera ♥V de l'Ouest. N.-S. feront 6 SA, soit trois piques, cinq coeurs, un carreau et trois trèfles.

Par contre, si l'Ouest avait entamé ♥V, N.-S. réussissaient le chelem à condition que Nord joue petit coeur à la première levée, et plus tard, ♥A et ♥D successivement. Enfin, si l'Ouest avait entamé petit carreau, les défenseurs E.-O. gagnaient parce qu'ils prenaient avec ♦R, et plus tard, ♥R.

■ Vainqueurs de duplicata

Vendredi 5 juin: 1. Blanche et Jacques Tétréault, 2. André Pinsonneault et Nick Melillo. 3. Georges Coulombe et Raymond Charlebois.

■ Activités de la Ligue

Le Tournoi individuel de l'été bat son plein, depuis le mercredi 10 juin dernier. Chacun des joueurs à ces duplicatas du mercredi doit avoir un partenaire différent. Le joueur doit participer avec sept partenaires différents à autant de mercredis d'ici le 12 août prochain. À la fin de l'été, les concurrents qui se seront classés les trois à la tête du peloton recevront dans l'ordre \$100, \$50 ou \$25. Bonne chance.

Ligue de bridge de Saint-Jean-sur-Richelieu, 165 Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu. 348-4381.

Donneur: Sud

Vulnérable: Aucun

Nord

♠: A-D-9-2

♥: A-D-7-5-3-2

♦: A-3

♣: D

Ouest

♠: V-7-4-3

♥: V-10-8

♦: V-4-2

♣: V-3-2

Est

♠: 10-8

♥: R-9

♦: R-8-7-6-5

♣: 10-6-5-4

Sud

♠: R-6-5

♥: 6-4

♦: D-10-9

♣: A-R-9-8-7

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
			1♣
passe	2♥	passe	3♣
passe	3♥	passe	3 SA
passe	4 SA	passe	5♦
passe	5 SA	passe	6♥
passe	6 SA	Tous pas-	sent.

Entame: ♠4



Les anagrammes, c'est toujours amusant

Connaître les anagrammes ne permet non seulement de placer un mot, un scrabble, mais permet aussi, dans bien des cas, un placement plus fructueux. A ce sujet, nous vous proposons de courtes phrases, sans prétentions qui, nous l'espérons sauront vous distraire et parfaire vos connaissances. Quitte à se répéter, vous pouvez les modifier selon votre gré, elles ne pourraient qu'être plus aptes à être retenues.

Ouvrons, ici, une parenthèse pour remercier très sincèrement Monsieur Denis Lamarre de Saint-Jean-sur-Richelieu qui, tout au long de l'année me remet, sans compter, toutes les parties de tournois. Je lui souhaite, en particulier, un très bel été et de bonnes vacances et, c'est ce que je vous souhaite, chers lecteurs.

Ajoutons que cette chronique sera publiée tout l'été. Il y aura la partie de Scrabble à rejouer, la section sur le

vocabulaire et, qui sait?...

La semaine prochaine, un deuxième volet sur les anagrammes sera proposé.

- Les SOCKETS que tu STOCKES prendront-ils de la valeur?

- Les FILEURS SURFILE(nt) des tissus FLEURIS.

- Vaut mieux que le GOLFEUR soit ennuyé par un FULGORE plutôt que par un marin-gouin.

- Qu'il EXHUMÂT ce problème ne fera pas de lui un étudiant MATHEUX.

- Des SQUAMES métalliques ornent les MASQUES du carnaval.

- CORBLEU! Il faut BOUCLER son budget.

- Ce règlement FÉDÉRAL DÉFERLA sur la population.

- La MÉLODIE du MÉLOÏDÉ a été DÉMOLIE par le chant des oiseaux.

- Les PROFITS... iront au SPORTIF émérite.

- Le plumage du RAPIDE PARIDÉ DIAPRE le paysage.

- Le PÉTARD détone, c'est le DÉPART.

- Les QUELEAS sont des oiseaux aux couleurs LAQUÉES.

Un autre défi

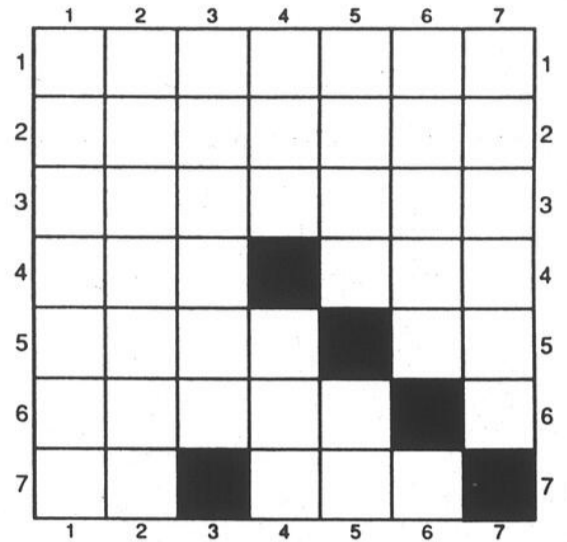
Nous vous proposons cette semaine une troisième grille de mots croisés réalisée par M. Georges-Henri Areinstein, responsable de la chronique sur la psychologie. Cette grille est beaucoup plus difficile que celle de la semaine dernière. Saurez-vous relever le défi?

Horizontalement

1. Sympathique
2. Lieu commercial
3. Qui ne sert à rien
4. Service secret américain - Incarnation de Vishnu
5. Papules - Possessif
6. Juriste et théologien islamique
7. Symbole chimique - Fatigué

Verticalement

1. Chaleureux
2. Les cordonniers s'en servent pour protéger leurs mains
3. Reptile saurien d'Amérique
4. Minou anglais
5. Province de l'Arabie Saoudite - Le meilleur
6. Mauve rosé
7. Sert à laver le conduit auditif



Les lecteurs qui parviendront à les réaliser sont invités à faire parvenir leurs solutions à M. Georges-Henri Areinstein, case postale 37, Saint-Jean, J3B 6Z1. Les solutions seront publiées dans notre édition du 23 juin.

■ À JOUER PARTIE DE SCRABBLE

Première partie de tournoi par paires, disputée le 30 mai 1992 à Boucherville.

N°	Tirage	Solution	Pos.	Pts
1	TDOTSOI			
2	TO+?FSET	DOITS	H-04	16
3	NNLOAED	FrISOTTE	06-F	70
4	-EUZPDR	ADONNE	N-01	31
5	EUUPD+AQ	RAZ	01-M	36
6	UD+IMEEU	PAQUET	K-01	30
7	DIMEU+VL	EU	07-K	20
8	DIMUL+EE	VE	08-J	22
9	DIEE+ARN	LUMP	01-H	21
10	FI?KMAJ	RADINEES	08-A	80
11	MAJ+EYLC	sKIF	O-06	56
12	J+EAUTAR	AMYLACE	B-08	78
13	UAR+MBRS	JETA	15-A	56
14	RMR+EION	BUSA	09-I	32
15	TGEHIUL	MINORER	N-08	78
16	TGUL+ERW	HIEE	M-03	28
17	TGUR+XGI	WALE	12-A	46
18	-SRNOGAH	FIEUX	F-06	37
19	ECVNASS	HONGRAS	15-I	98
20	VNA+TPLI	SECS	E-12	32
21	NP+AGRET	VITALE	13-I	26
22	NAGR+BOU	PET	12-J	20
23	EIL	BOUGRAN	02-C	68
		LIE	10-H	17
				998

■ Améliorez votre vocabulaire

«Les opportunités d'emploi sont minces» est une formulation fautive, pour bien traduire cette formulation on aura plutôt recours à celle-ci: les débouchés d'emploi sont minces.

■ Enrichissez votre vocabulaire

CINÉTIR*: n.m. Tir sur une cible mobile.
* Anagrammes: INCITER, CITRINE.

Faites-lui plaisir

Pour lui dire affectueusement ...
Merci
■ Participez au concours «Congé de pelouse tout l'été pour papa» en collaboration avec **Monsieur Gazon enr.**
Tél.: 358-9322

Tirage samedi 20 juin 16 h 30
coupons de participation et règlement dans le mail à la cour centrale

■ Messieurs... Surveillez bien notre **DAME-MYSTÈRE** car elle aura peut-être un certificat-cadeau pour vous **Samedi le 20 juin de 10 h à 15 h**

■ Visitez nos comptoirs d'idées-cadeaux Vous y trouverez mille et une suggestions **Jeudi-Vendredi les 18-19 juin de 11 h 30 à 20 h 30**
Samedi le 20 juin de 10 h 30 à 16 h 30

CARREFOUR RICHELIEU

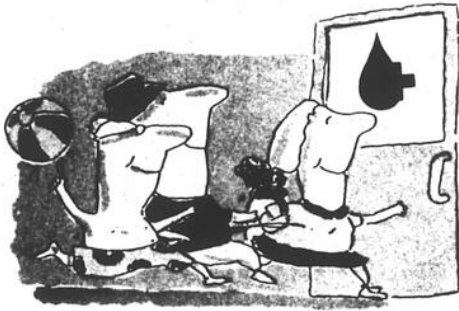
SEARS ZELLERS WISE CANADIAN TIRE STEINBERG

600 PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ. J3A 1M1

PLUS DE 115 MAGASINS ET SERVICES, TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES

COLLECTE DE SANG

**MOI,
JE DONNE
DU SANG
CET ÉTÉ!**



organisée par



LE CLUB OPTIMISTE D'IBERVILLE

Le vendredi 19 juin de 14 h 30 à 20 h 30

Caserne des Pompiers d'Iberville
700, rue Balthazard, Iberville

OBJECTIF: 175 donneurs

PATIO VIDAL RESTAURANT
"TÔT OU TARD J'AI LE GOUT"
DEJEUNER 24 H PAR JOUR
OUVERT 7 JOURS
HOT-DOGS - HAMBURGERS
POUTINES
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU:
308 GOUIN
346-7186
1100 du SEMINAIRE N
349-5524
IBERVILLE:
800 Bd D'IBERVILLE
346-1558

LIVRAISON GRATUITE
NEC
JOCELYN FERLAND
LOUISE F. PAQUETTE
235, 2e Avenue, Iberville 347-1616
715, boul. d'Iberville, Iberville 347-5551

**SUPERMARCHÉ
LAPLANTE INC.**
Marché Provigo
Germain Laplante, propr.
420, 2^e Avenue, Iberville
Carrefour Laplante

**BIJOUTERIE
JEAN LANGEVIN**
Joaillier Diamantaire
Création personnalisée. Service
d'évaluation. Vente et réparation
de montres et bijoux.
Carrefour Laplante
420, 2^{ème} Avenue
Iberville (Québec) J2X 2B8
(514) 347.8110
Jean Langevin
Propriétaire

P. Baillargon Ltée
asphalte béton
excavation pierre
805, 2e rue, Iberville 346-4441

Un coin accueillant sur le bord du Richelieu!
PAPA GEORGES
Restaurant
347-4411
33, bord de l'eau, Iberville

**MOTEL
Belle Rivière**
(514) 347-5561
• Suites, unités avec
cuisinettes
• Climatisateur
• Télécouleur
• Piscine chauffée
extérieure
• Déjeuner continental
93, rue Bord de l'Eau, Iberville

provigo
358-2804
Service de livraison
Michel Deslauriers, gérant
435, 9^e Avenue Iberville,

**Salon de
l'Auto Enr.**
Nettoyage intérieur - cirage -
vitres - rembourrage -
housse - tapis - toit vinyle -
coulage d'eau - lavage à la
main - lavage de moteur -
marchepied - vitres teintées
- bandes décoratives
Guy Leclerc, propr.
358-9072
791, Mercier, Iberville

CENTRE du RASOIR
Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
(514) 349-1605

**pepiniere
brown**
Paul BISSONNETTE
Claudette YELLE
TREMBLAY
54, av. de la Pépinière
Iberville, Qué. J2X 4J3
(514) 347-1462

Le choix des sportifs
**De-Lo Sport
INC.**
Rejean Gauthier, propr.
819 Mercier, Iberville 347-5525

NISSAN
COUPAL ET BRASSARD AUTO INC.
127, Route 104, Iberville (Québec) J2X 1J4
Tél.: (514) 347-5593 Tél.: (514) 861-5517
Fax 347-1744

Nettoyeur St-Jean Enr.
**R. VANIER,
PROPR.**
840 DORCHESTER ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-6665

"La reine du poulet"
**Chez Irène
BAR B.Q.**
Claude Bissonnette, propr.
Bar-salon - Salle de reception
Buffet chaud et froid
Service de 1 à 5 000 personnes
Livraison gratuite dans Saint-Jean et Iberville
359, 9e Avenue, Iberville 346-4486-7

**QUINTIN
AUTOMOBILE**
mazda
385, Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu J3A 1S1
Tél.: (514) 349-6767
Mtl: 658-9042
Fax: (514) 349-1464

**Bar*B*O.
POPULAIRE**
* 347-4499 *
Club Bellerive
116, Bord de l'Eau, Iberville (à 2 pas du pont)

RESTAURANT 348-6825
Le Grand Pekin
Permis de boissons complet et boissons orientales
"Buffet chaud chinois"
Lundi au dimanche à 16 h 30
Jours de fête inclus
Livraison à domicile gratuite
(selon distance et montant de la commande)
Lundi au vendredi
Libre service
11 h 30 à 13 h 30
Dimanche -brunch-
11 h 30 à 14 h 30
500, Boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu,

**Le Père
du Sous-Marin**
SALLE À MANGER
LIVRAISON
RAPIDE
347-3750
795 Boul. D'Iberville
Iberville. (Carrefour Laplante)

L'INDUSTRIELLE
ALLIANCE
Spécialiste R.E.E.R.
459 - 4e Avenue,
Iberville (Québec) J2X 1X1
Bor.: 347-8868
347-3997
Réa.: 346-2718
JACQUES LEBLANC, A.V.A.
COURTIER D'ASSURANCE-VIE